



Obsah

II *Nelegislativní akty*

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (EU) č. 692/2012 ze dne 24. července 2012, kterým se mění nařízení (EU) č. 43/2012 a (EU) č. 44/2012, pokud jde o ochranu manty obrovské a některá rybolovná práva 1
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 693/2012 ze dne 25. července 2012, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 723/2011 (kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené nařízením (ES) č. 91/2009 na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli pocházejících z Čínské lidové republiky na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli zasílaných z Malajsie, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie) tak, že se jeden malajský vyvážející výrobce osvobozuje od uvedených opatření a ukončuje se celní evidence dovozu tohoto vyvážejícího výrobce 23
- ★ Nařízení Rady (EU) č. 694/2012 ze dne 27. července 2012, kterým se na rybářskou sezónu 2012/13 stanoví rybolovná práva pro sardel obecnou v Biskajském zálivu 26
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 695/2012 ze dne 24. července 2012, kterým se stanoví zákaz rybolovu jazyka obecného v oblastech VIII a VIIIb plavidly plujícími pod vlajkou Španělska 28
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 696/2012 ze dne 25. července 2012 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury 30
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 697/2012 ze dne 25. července 2012 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury 32

★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 698/2012 ze dne 25. července 2012 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury	34
★ Nařízení Komise (EU) č. 699/2012 ze dne 30. července 2012 o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz některých potrubních tvarovek ze železa nebo oceli pocházejících z Ruska a Turecka	37
★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 700/2012 ze dne 30. července 2012 o provedení odpočtů z rybolovných kvót dostupných u určitých populací v roce 2012 z důvodu nadměrného rybolovu v předchozích letech	52
★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 701/2012 ze dne 30. července 2012, kterým se mění prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny	60
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 702/2012 ze dne 30. července 2012 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	64

ROZHODNUTÍ

2012/449/EU:

- | | |
|--|----|
| ★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 27. července 2012, kterým se mění rozhodnutí 2003/467/ES, pokud jde o prohlášení Lotyšska za členský stát úředně prostý enzootické leukózy skotu (oznámeno pod číslem C(2012) 5185) ⁽¹⁾ | 66 |
|--|----|

2012/450/EU:

- | | |
|--|----|
| ★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 27. července 2012, kterým se mění rozhodnutí 2009/821/ES, pokud jde o seznam stanovišť hraniční kontroly (oznámeno pod číslem C(2012) 5187) ⁽¹⁾ | 68 |
|--|----|



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 692/2012

ze dne 24. července 2012,

kterým se mění nařízení (EU) č. 43/2012 a (EU) č. 44/2012, pokud jde o ochranu manty obrovské a některá rybolovná práva

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V nařízení (EU) č. 43/2012⁽¹⁾ a nařízení (EU) č. 44/2012⁽²⁾ stanovila Rada pro rok 2012 rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb platná ve vodách EU a pro plavidla EU v některých vodách mimo EU.
- (2) Na desátém zasedání konference stran (COP10) Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů, které se konalo v Bergenu ve dnech 20. až 25. listopadu 2011, byla na seznam chráněných druhů v dodatku I a dodatku II úmluvy doplněna manta obrovská (*Manta birostris*). Proto je vhodné stanovit, aby se ochrana manty obrovské vztahovala na plavidla EU lovící ve všech vodách i na plavidla třetích zemí lovící ve vodách EU.
- (3) Vědeckotechnickému a hospodářskému výboru pro rybářství (VTHVR) byla předložena možnost provádět zkoušky týkající se kvót odlovu pro řádně zdokumentovaný rybolov u různých populací v oblasti ICES VII s cílem určit vliv kvót odlovů na úmrtnost, výměty a selektivní rybolovné postupy v případě smíšeného rybolovu. Tyto zkoušky by se prováděly u populací platýse evropského, ďasovitých, pakambaly rodu *Lepidorhombus* a štikozubce obecného, u nichž by byla k dispozici dodatečná kvóta ve výši 1 %, a u populací tresky jednoskvrnné, u nichž by byla k dispozici dodatečná kvóta ve výši 5 %. VTHVR v reakci na žádost Komise vyjádřil podporu provádění těchto zkoušek, které považuje za významný krok v rozvoji přístupu řízení kvót odlovu. VTHVR rovněž poznamenal, že tyto zkoušky mohou jen s malou pravděpodobností zvýšit celkovou úmrtnost dotčených populací ryb. Je proto vhodné

upravit příslušné položky celkového přípustného odlovu (TAC) s cílem zpřístupnit tyto dodatečné kvóty členským státním zapojeným do stanovených zkoušek.

- (4) Komise pro rybolov v západním a středním Tichém oceánu (WCPFC) na svém 8. výročním zasedání, které se konalo ve dnech 26. až 30. března na Guam (USA) s okamžitou platností zrušila svá ustanovení o oblastech uzavřených pro rybolov plavidel s košelkovými nevodami v případě tuňáka velkokookého a tuňáka žlutoploutvého v některých oblastech volného moře. Ustanovení o těchto uzavřených oblastech byly v právu Unie provedeny článkem 32 nařízení (EU) č. 44/2012, který by proto měl být zrušen.
- (5) Spojené království poskytlo informace o odloveh tresky obecné skupinou plavidel, která používají vlečné sítě pro lov při dně v Irském moři a loví hřebenatky. Výbor VTHVR na základě těchto informací dospěl k závěru, že úlovky tresky obecné, včetně výmětů, odlovené touto skupinou plavidel, nepřesahují 1,5 % celkového odlovu této skupiny plavidel. Rovněž s ohledem na platná opatření pro zajištění monitorování a kontroly rybolovné činnosti uvedené skupiny plavidel a vzhledem k tomu, že začlenění uvedené skupiny by představovalo administrativní zátěž, která by nebyla úměrná jejímu celkovému dopadu na populaci tresky obecné, je vhodné vyloučit uvedenou skupinu plavidel používajících vlečné sítě pro lov u dna a lovicích hřebenatky v Irském moři z oblasti působnosti režimu intenzity rybolovu stanoveného v kapitole III nařízení Rady (ES) č. 1342/2008 ze dne 18. prosince 2008, kterým se zavádí dlouhodobý plán pro populace tresky obecné a lov těchto populací⁽³⁾.
- (6) Celkové přípustné odlovy tresky obecné v Kattegatu by měly být rovny kvótě Unie. Příslušná hodnota v nařízení (EU) č. 43/2012 by měla být odpovídajícím způsobem opravena.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 25, 27.1.2012, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 25, 27.1.2012, s. 55.⁽³⁾ Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 20.

- (7) Unii byla přidělena dodatečná rybolovná práva pro rok 2012 v důsledku převodů kvót mezi Unii a jinými smluvními stranami Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (NAFO). Příloha IC nařízení (EU) č. 44/2012 by proto měla být ve vztahu k roku 2012 změněna tak, aby zohledňovala tato nová rybolovná práva. Tyto změny se týkají roku 2012 a není jimi dotčena zásada relativní stability.
- (8) V příloze IIC nařízení (EU) č. 43/2012 jsou stanovena omezení intenzity rybolovu v rámci řízení populací jazyka obecného v západní části Lamanšského průlivu v divizi ICES VIIe. Komise na žádost Spojeného království požádala VTHVR o radu, zda lze změnit přílohu IIC tak, aby pro výjimku pro pevné zařízení v bodu 1.2 této přílohy bylo stanoveno klouzavé referenční období namísto stávajícího pevného referenčního roku. VTHVR odpověděl, že by dal přednost použití pozdějšího roku nebo klouzavého referenčního období na základě několika posledních let a že vliv této změny na objem intenzity v daném druhu rybolovu by měl být zanedbatelný.
- (9) Výsledkem součtu kvót přidělených členským státům v celkových přípustných odlovehch mníkovec bělavého v oblasti NAFO 3NO je kvóta Unie, která je o jednu tunu vyšší než rybolovná práva stanovená v rámci této regionální organizace pro řízení rybolovu. Příslušné přidělení kvóty v nařízení (EU) č. 44/2012 by mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (10) Během konzultací o rybolovných právech mezi Unii, Islandem a Faerskými ostrovy nebylo dosaženo dohody pro rok 2012. Rybolovná práva vyhrazená pro tyto konzultace tak mohou být nyní přidělena členským státům. Konzultace pobřežních států v Reykjavíku dne 17. února 2012 týkající se řízení populací makrelly obecné v severovýchodním Atlantiku navíc skončily bezvýsledně. Unie a Norsko se následně dohodly na stanovení svých rybolovných práv týkajících se makrelly obecné pro rok 2012 na základě dvoustranných dohod. Proto je třeba pozměnit článek 1 nařízení (EU) č. 44/2012 a příslušné celkové přípustné odlovy uvedené v přílohách IA a IB uvedeného nařízení tak, aby byly rozděleny nepřidělené kvóty a aby se zohlednilo tradiční rozdělení kvót pro makrelu obecnou v severovýchodním Atlantiku.
- (11) V doporučení Mezinárodní rady pro průzkum moří (ICES) a VTHVR se požaduje významné snížení celkových přípustných odlovů smačků rodu *Ammodytes* ve vodách EU v divizích ICES IIa a IIIa a podoblasti ICES IV. V návaznosti na toto doporučení se Norsko a Unie během konzultací, které skončily dne 9. března 2012, dohodly na snížení převodu smačků rodu *Ammodytes* na Norsko. Nařízení (EU) č. 44/2012 by mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (12) Na třetím mezinárodním zasedání pro vytvoření regionální organizace pro řízení rybolovu v oblasti volného moře jižního Tichomoří (SPRFMO), konaném v květnu 2007, přijali účastníci prozatímní opatření, včetně rybolovných práv, na regulaci pelagického rybolovu a odlovu druhů žijících při dně v této oblasti až do vytvoření uvedené organizace pro řízení rybolovu. Tato prozatímní opatření byla revidována na druhé přípravné konferenci pro komisi SPRFMO konané v lednu 2011 a byla znovu revidována na třetí přípravné konferenci pro komisi SPRFMO, která se konala od 30. ledna do 3. února 2012. Uvedená prozatímní opatření jsou dobrovolná a podle mezinárodního práva nejsou právně závazná. Je nicméně vhodné v souladu se závazky týkajícími se spolupráce a ochrany zakotvenými v mezinárodním mořském právu provést uvedená opatření v právu Unie stanovením celkové kvóty pro Unii a jejím rozdělením mezi dotčené členské státy.
- (13) Nařízení (EU) č. 43/2012 a nařízení (EU) č. 44/2012 obecně jsou použitelná od 1. ledna 2012. Toto nařízení by se proto mělo rovněž použít od uvedeného dne. Touto zpětnou působností nebude dotčena zásada právní jistoty a ochrany legitimního očekávání, neboť příslušná rybolovná práva nebyla dosud vyčerpána. Nová ustanovení o mantě obrovské by však měla platit pouze ode dne vstupu změny příslušných dodatků Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů v platnost v souladu s čl. XI odst. 5 této dohody. Podobně by zrušení článku 32 nařízení (EU) č. 44/2012 mělo být použitelné ode dne 31. března 2012 v souladu s datem stanoveným pro vstup v platnost ze strany WCPFC. Vzhledem k tomu, že úprava některých omezení odlovu má vliv na hospodářské činnosti a plánování období rybolovu plavidel EU, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost okamžitě po svém vyhlášení.
- (14) V době přijetí nařízení (EU) č. 44/2012 maximální počet plavidel EU oprávněných lovit mečouna obecného a tuňáka křídlatého v oblasti úmluvy Komise pro tuňáky Indického oceánu (IOTC) nezahrnoval 15 rybářských plavidel plujících pod vlajkou Francie a registrovaných na Réunionu. Celkové přípustné odlovy Unie v dané příloze by měly být odpovídajícím způsobem změněny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změna nařízení (EU) č. 43/2012

Nařízení (EU) č. 43/2012 se mění takto:

- 1) V čl. 12 odst. 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„g) mantu obrovskou (*Manta birostris*) ve všech vodách.“

2) Za článek 13 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 13a

Změna nařízení (ES) č. 754/2009

V článku 1 nařízení (ES) č. 754/2009 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„i) skupina plavidel plující pod vlajkou Spojeného království určená v žádosti Spojeného království ze dne 16. března 2012, která se účastní rybolovu zaměřeného na hřebnatky (*Aequipecten opercularis*) v Irském moři (oblast ICES VIIa) v okolí ostrova Man, využívá specializované vlečné sítě s rozpěrnými deskami o velikosti ok 80–100 mm nastavené tak, aby bránily úlovkům ryb (hlavní šňůra v hloubce 2 stopy, krátká nebo žádná úvazová lana a malé ústí sítě).“

3) Příloha I se mění v souladu se přílohou I tohoto nařízení.

Článek 2

Změna nařízení (EU) č. 44/2012

Nařízení (EU) č. 44/2012 se mění takto:

1) V článku 1 se zrušují odstavce 3 a 4.

2) V čl. 13 odst. 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„g) mantu obrovskou (*Manta birostris*) ve všech vodách.“

3) Článek 32 se zrušuje.

4) V čl. 37 odst. 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„g) mantu obrovskou (*Manta birostris*) ve vodách EU.“

5) Přílohy I, IA, IB, IC, IJ a VI se mění v souladu s přílohou II tohoto nařízení.

Článek 3

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení se použije ode dne 1. ledna 2012.

Odchylně od druhého pododstavce tohoto článku se čl. 1 odst. 1, čl. 2 odst. 2 a 4, příloha I bod 1 a příloha II bod 1 použijí od 23. února 2012 a čl. 2 odst. 3 se použije ode dne 31. března 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. července 2012.

Za Radu
předseda

A. D. MAVROYIANNIS

PŘÍLOHA I

ČÁST A

Příloha I nařízení (EU) č. 43/2012 se mění takto:

1) Část A se mění takto:

- a) do první tabulky (srovnávací tabulka latinských a obecných názvů) se za položku týkající se *Mallotus villosus* vkládá tato položka:

„ <i>Manta birostris</i> “	RMB	Manta obrovská“;
----------------------------	-----	------------------

- b) do druhé tabulky (srovnávací tabulka obecných a latinských názvů) se za položku týkající se makrely obecné vkládá tato položka:

„Manta obrovská“	RMB	<i>Manta birostris</i> “.
------------------	-----	---------------------------

2) V části B:

- a) položka týkající se tresky obecné v oblasti Kattegatu se nahrazuje tímto:

„Druh:	Treska obecná <i>Gadus morhua</i>	Oblast:	Kattegat (COD/03AS.)
Dánsko	82 ⁽¹⁾		
Německo	2 ⁽¹⁾		
Švédsko	49 ⁽¹⁾		
Unie	133 ⁽¹⁾		
TAC	133 ⁽¹⁾		Analytický TAC

⁽¹⁾ Pouze pro vedlejší úlovky. Není povolen cílený rybolov.“

- b) položka týkající se pakambaly rodu *Lepidorhombus* v oblasti VII se nahrazuje tímto:

„Druh:	Pakambaly rodu <i>Lepidorhombus</i> <i>Lepidorhombus</i> spp	Oblast:	VII (LEZ/07.)
Belgie	470 ⁽¹⁾		
Španělsko	5 216 ⁽¹⁾		
Francie	6 329 ⁽¹⁾		
Irsko	2 878 ⁽¹⁾		
Spojené království	2 492 ⁽¹⁾		
Unie	17 385		
TAC	17 385		Analytický TAC Použije se článek 11 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Kromě této kvóty může členský stát plavidlům účastnícím se zkoušek při řádně dokumentovaném rybolovu přidělit dodatečné kvóty do celkové výše dalšího 1 % kvóty přidělené příslušnému členskému státu za podmínek stanovených v článku 7 tohoto nařízení.“

c) položka týkající se řasovitých v oblasti VII se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Řasovití <i>Lophiidae</i>	Oblast: VII (ANF/07.)
Belgie	2 835 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Německo	316 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Španělsko	1 126 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Francie	18 191 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Irsko	2 325 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Nizozemsko	367 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Spojené království	5 517 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Unie	30 677 ⁽¹⁾	
TAC	30 677 ⁽¹⁾	Analytický TAC Použije se článek 11 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: z čehož až 5 % může být odloveno v oblastech VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe (ANF/*8ABDE).

⁽²⁾ Kromě této kvóty může členský stát plavidlům účastnícím se zkoušek při řádně dokumentovaném rybolovu přidělit dodatečné kvóty do celkové výše dalšího 1 % kvóty přidělené příslušnému členskému státu za podmínek stanovených v článku 7 tohoto nařízení.“

d) položka týkající se tresky jednosvrnné v oblasti VIIb-k, VIII, IX a X, ve vodách EU oblasti CECAF 34.1.1 se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Treska jednosvrnná <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Oblast: VIIb-k, VIII, IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1 (HAD/7X7A34)
Belgie	185 ⁽¹⁾	
Francie	11 096 ⁽⁵⁾	
Irsko	3 699 ⁽¹⁾	
Spojené království	1 665 ⁽¹⁾	
Unie	16 645	
TAC	16 645	Analytický TAC Použije se článek 11 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Kromě této kvóty může členský stát plavidlům účastnícím se zkoušek při řádně dokumentovaném rybolovu přidělit dodatečné kvóty do celkové výše dalších 5 % kvóty přidělené příslušnému členskému státu za podmínek stanovených v článku 7 tohoto nařízení.“

- e) položka týkající se štikozubce obecného v oblastech VI a VII; vodách EU a mezinárodních vodách oblasti Vb; jakož i v mezinárodních vodách oblastí XII a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh:	Štikozubec obecný <i>Merluccius merluccius</i>	Oblast:	VI a VII; vody EU a mezinárodní vody oblasti Vb; mezinárodní vody oblastí XII a XIV (HKE/571214)
Belgie	284 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Španělsko	9 109 ⁽³⁾		
Francie	14 067 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Irsko	1 704 ⁽³⁾		
Nizozemsko	183 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Spojené království	5 553 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Unie	30 900		
TAC	30 900 ⁽²⁾		Analytický TAC Použije se článek 11 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Tuto kvótu lze převést do vod EU oblastí IIa a IV. Tyto převody však musí být předem oznámeny Komisi.

⁽²⁾ V rámci souhrnného TAC ve výši 55 105 tun pro severní populaci štikozubce obecného.

⁽³⁾ Kromě této kvóty může členský stát plavidlům účastnícím se zkoušek při řádně dokumentovaném rybolovu přidělit dodatečné kvóty do celkové výše dalšího 1 % kvóty přidělené příslušnému členskému státu za podmínek stanovených v článku 7 tohoto nařízení.

Zvláštní podmínka:

v rámci výše uvedených kvót je odlov v následujících oblastech omezen na níže uvedená množství:

	VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe (HKE/*8ABDE)
Belgie	37
Španělsko	1 469
Francie	1 469
Irsko	184
Nizozemsko	18
Spojené království	827
Unie	4 004

- f) položka týkající se platýse evropského v oblasti VIIIa a VIIe se nahrazuje tímto:

„Druh:	Platýs evropský <i>Pleuronectes platessa</i>	Oblast:	VIIIa a VIIe (PLE/7DE.)
Belgie	828 ⁽¹⁾		
Francie	2 761 ⁽¹⁾		
Spojené království	1 473 ⁽¹⁾		
Unie	5 062		
TAC	5 062		Analytický TAC

⁽¹⁾ Kromě této kvóty může členský stát plavidlům účastnícím se zkoušek při řádně dokumentovaném rybolovu přidělit dodatečné kvóty do celkové výše dalšího 1 % kvóty přidělené příslušnému členskému státu za podmínek stanovených v článku 7 tohoto nařízení.

ČÁST B

- 1) V dodatku 1 k příloze IIA nařízení (EU) č. 43/2012 v tabulce c) se sloupec týkající se Spojeného království (UK) nahrazuje tímto

„UK
339 592
1 086 399
0
0
111 693
5 970
158
70 614“

- 2) V příloze IIC nařízení (EU) č. 43/2012 se bod 1.2 nahrazuje tímto:

„1.2 Plavidla lovcí s pevnými sítěmi o velikosti ok 120 mm nebo větší, jejichž záznamy o úlovcích uvádějí méně než 300 kg živé hmotnosti jazyka obecného za rok v předchozích třech letech, jsou vyjmuta z působnosti této přílohy za těchto podmínek:

- tato plavidla uloví v období řízení 2012 méně než 300 kg živé hmotnosti jazyka obecného;
- tato plavidla nepřeloží na moři žádné ryby na jiné plavidlo a
- do 31. července 2012 a do 31. ledna 2013 podá každý dotčený členský stát Komisi zprávu o záznamech úlovků jazyka obecného odlovených těmito plavidly v předchozích třech letech a o úlovcích jazyka obecného v roce 2012.

Jakmile není splněna kterákoli z těchto podmínek, dotčená plavidla přestávají být s okamžitým účinkem vyjmuta z působnosti této přílohy.“

—————

PŘÍLOHA II

Přílohy I, IA, IB, IC, IJ a VI nařízení (EU) č. 44/2012 se mění takto:

1) Příloha I se mění takto:

- a) do první tabulky (srovnávací tabulka latinských a obecných názvů) se za položku týkající se *Mallotus villosus* vkládá tato položka:

„ <i>Manta birostris</i> “	RMB	<i>Manta obrovská</i> “;
----------------------------	-----	--------------------------

- b) do druhé tabulky (srovnávací tabulka obecných a latinských názvů) se za položku týkající se makrely obecné vkládá tato položka:

„ <i>Manta obrovská</i> “	RMB	<i>Manta birostris</i> “.
---------------------------	-----	---------------------------

2) Příloha IA se mění takto:

- a) položka týkající se smačků rodu *Ammodytes* a souvisejících vedlejších úlovků ve vodách EU oblastí IIA, IIIA a IV se nahrazuje tímto:

Druh: Smačci rodu <i>Ammodytes</i> a související vedlejší úlovky <i>Ammodytes</i> spp.	Oblast: vody EU oblastí IIA, IIIA a IV ⁽¹⁾ (SAN/2A3A4.)
Dánsko	34 072 ⁽²⁾
Spojené království	745 ⁽²⁾
Německo	52 ⁽²⁾
Švédsko	1 251 ⁽²⁾
Unie	36 120
Norsko	2 300
TAC	38 420
	Analytický TAC

⁽¹⁾ Kromě vod v pásmu šesti námořních mil od základních linií Spojeného království na Shetlandských ostrovech a na ostrovech Fair a Foula.

⁽²⁾ Smačci rodu *Ammodytes* musí představovat alespoň 98 % vykládek započítaných do tohoto TAC. Vedlejší úlovky limandy obecné, makrely obecné a tresky bezvousé se započítávají do zbývajících 2 % TAC.

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedených kvót nelze v následujících oblastech řízení populací smačků rodu *Ammodytes* uvedených v příloze IIB odlovit větší množství, než jsou množství uvedená níže:

Oblast: vody EU oblastí řízení smačků rodu <i>Ammodytes</i> ⁽¹⁾							
	1	2	3	4	5	6	7
	(SAN/*234_1)	(SAN/*234_2)	(SAN/*234_3)	(SAN/*234_4)	(SAN/*234_5)	(SAN/*234_6)	(SAN/*234_7)
Dánsko	19 526	4 717	4 717	4 717	0	395	0
Spojené království	427	103	103	103	0	9	0
Německo	30	7	7	7	0	1	0
Švédsko	717	173	173	173	0	15	0
Unie	20 700	5 000	5 000	5 000	0	420	0
Norsko	2 300	0	0	0	0	0	0
Celkem	23 000	5 000	5 000	5 000	0	420	0

⁽¹⁾ Může být revidováno podle čl. 5 odst. 4 tohoto nařízení.“

- b) položka týkající se sledě obecného ve vodách EU a mezinárodních vodách oblastí Vb, VIb a VIaN se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Sledě obecný <i>Clupea harengus</i>	Oblast: vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb, VIb a VIaN ⁽¹⁾ (HER/5B6ANB)
Německo	2 560	
Francie	484	
Irsko	3 459	
Nizozemsko	2 560	
Spojené království	13 837	
Unie	22 900	
TAC	22 900	Analytický TAC

⁽¹⁾ Odkaz se týká populace sledě obecného v oblasti VIa severně od 56° 00' s. š. a v části oblasti VIa, která se nachází východně od 7° 00' z. d. a severně od 55° 00' s. š., kromě oblasti Clyde.“

- c) položka týkající se tresky modravé ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblastí I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Treska modravá <i>Micromesistius poutassou</i>	Oblast: Vody EU a mezinárodní vody oblastí I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV (WHB/1X14)
Dánsko	10 370 ⁽¹⁾	
Německo	4 032 ⁽¹⁾	
Španělsko	8 791 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Francie	7 217 ⁽¹⁾	
Irsko	8 030 ⁽¹⁾	
Nizozemsko	12 645 ⁽¹⁾	
Portugalsko	817 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Švédsko	2 565 ⁽¹⁾	
Spojené království	13 454 ⁽¹⁾	
Unie	67 921 ⁽¹⁾	
Norsko	30 000	
TAC	391 000	Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Použije se článek 7 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: z toho až 68 % může být odloveno v ekonomické zóně Norska nebo v rybolovné oblasti kolem ostrova Jan Mayen (WHB/*NZJM1).

⁽²⁾ Tuto kvótu lze převést do oblastí VIIIc, IX a X; vod EU oblasti CECAF 34.1.1. Tyto převody však musí být předem oznámeny Komisi.“

- d) položka týkající se mníka modrého ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblastí Vb, VI a VII se nahrazuje tímto:

„Druh:“ Mník modrý <i>Molva dypterygia</i>		„Oblast:“ Vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb, VI, VII (BLI/5B67-) ⁽³⁾
Německo	20	
Estonsko	3	
Španělsko	62	
Francie	1 423	
Irsko	5	
Litva	1	
Polsko	1	
Spojené království	362	
Ostatní	5 ⁽¹⁾	
Unie	1 882	
Norsko	150 ⁽²⁾	
TAC	2 032	Analytický TAC Použije se článek 12 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Pouze pro vedlejší úlovky. V rámci této kvóty není povolen cílený rybolov.

⁽²⁾ Má být odloveno ve vodách EU oblastí IIa, IV, Vb, VI a VII (BLI/*24X7C).

⁽³⁾ Zvláštní pravidla platí v souladu s článkem 1 nařízení Rady (ES) č. 1288/2009 ⁽¹⁾ a bodem 7 přílohy III nařízení Rady (ES) č. 43/2009 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 24.12.2009, s. 6.

⁽²⁾ Úř. věst. L 22, 26.1.2009, s. 1.“

- e) položka týkající se mníka mořského ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblastí VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh:“ Mník mořský <i>Molva molva</i>		„Oblast:“ Vody EU a mezinárodní vody oblastí VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV (LIN/6X14.)
Belgie	30	
Dánsko	5	
Německo	109	
Španělsko	2 211	
Francie	2 357	
Irsko	591	
Portugalsko	5	
Spojené království	2 716	
Unie	8 024	
Norsko	6 140 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	14 164	Analytický TAC Použije se článek 12 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: z toho jsou v oblastech Vb, VI a VII kdykoli povoleny náhodné úlovky jiných druhů ve výši 25 % na plavidlo. Tento procentní podíl však může být překročen během prvních 24 hodin po zahájení rybolovu v daném místě. Souhrn náhodných úlovků jiných druhů v oblastech VI a VII nesmí překročit 3 000 tun.

⁽²⁾ Včetně mníkovec bělolemého. Kvóty pro Norsko činí: 6 140 tun pro mníka mořského a 2 923 tun pro mníkovec bělolemého, jsou vzájemně zaměnitelné až do výše 2 000 tun a mohou být loveny pouze pomocí dlouhých lovných šňůr v oblastech Vb, VI a VII.“

- f) položka týkající se makrely obecné v oblasti IIIa a IV, vodách EU oblastí IIa, IIIb, IIIc a subdivizí 22–32 se mění takto:

„Druh:	Makrela obecná <i>Scomber scombrus</i>	Oblast:	IIIa a IV; vody EU oblastí IIa, IIIb, IIIc a subdivizí 22–32 (MAC/2A34.)
Belgie	512 ⁽³⁾		
Dánsko	17 580 ⁽³⁾		
Německo	534 ⁽³⁾		
Francie	1 612 ⁽³⁾		
Nizozemsko	1 623 ⁽³⁾		
Švédsko	4 813 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Spojené království	1 503 ⁽³⁾		
Unie	28 177 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Norsko	167 197 ⁽⁴⁾		
TAC	Nepoužije se		

Analytický TAC
Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.
Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.
Použije se článek 7 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: včetně 242 tun, které mají být odloveny ve vodách Norska jižně od 62° s. š. (MAC/*04N-).

⁽²⁾ Při rybolovu ve vodách Norska se vedlejší úlovky tresky obecné (COD/*2134.), tresky jednoskvrnné (HAD/*2134.), tresky sajdý (POL/*2134.), tresky bezvousé (WHG/*2134.) a tresky tmavé (POK/*2134.) započítají do kvót pro tyto druhy.

⁽³⁾ Lze rovněž odlovit ve vodách Norska oblasti IVa (MAC/*4AN).

⁽⁴⁾ Odečte se od norského podílu TAC (přístupová kvóta). Toto množství zahrnuje podíl Norska na TAC v Severním moři ve výši 46 685 tun. Odlov této kvóty se může provádět pouze v oblasti IVa (MAC/*04A.) s výjimkou 3 000 tun, které lze odlovit v oblasti IIIa (MAC/*03A.).

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedených kvót je odlov v níže uvedených oblastech omezen na tato množství.

	IIIa (MAC/*03A.)	IIIa a IVbc (MAC/*3A4BC)	IVb (MAC/*04B.)	IVc (MAC/*04C.)	VI, mezinárodní vody oblasti IIa, od 1. ledna do 31. března 2012 a v prosinci 2012 (MAC/*2A6.)
Dánsko	0	4 130	0	0	9 482
Francie	0	490	0	0	0
Nizozemsko	0	490	0	0	0
Švédsko	0	0	390	10	1 829
Spojené království	0	490	0	0	0
Norsko	3 000	0	0	0	0“

- g) položka týkající se makrely obecné v oblastech VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe, vodách EU a mezinárodních vodách oblasti Vb, jakož i mezinárodních vodách oblasti IIa, XII a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Makrela obecná <i>Scomber scombrus</i>	„Oblast:“	VIIIc, IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1 (MAC/8C3411)
Německo	20 427		
Španělsko	22		
Estonsko	170		
Francie	13 619		
Irsko	68 089		
Lotyšsko	126		
Litva	126		
Nizozemsko	29 788		
Polsko	1 438		
Spojené království	187 248		
Unie	321 053		
Norsko	13 898 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Nepoužije se		

Analytický TAC
Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.
Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.
Použije se článek 7 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Lze odlovit v oblastech IIa, VIa severně od 56° 30' s. š., IVa, VIId, VIIe, VIIf a VIIh (MAC/*AX7H).

⁽²⁾ Dodatečnou přístupovou kvótu 33 437 tun, která se započítává do jeho omezení odlovu (MAC/*N6530), může Norsko odlovit severně od 56° 30' s. š.

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedených kvót je odlov v níže uvedených oblastech a obdobích omezen na tato množství.

	Vody EU a Norska oblasti IVa (MAC/*04A-EN) v období od 1. ledna do 15. února 2012 a od 1. září do 31. prosince 2012	Vody Norska oblasti IIa (MAC/*2AN-)
Německo	8 219	837
Francie	5 479	557
Irsko	27 396	2 790
Nizozemsko	11 985	1 220
Spojené království	75 342	7 672
Unie	128 421	13 076“

h) položka týkající se makrely obecné v oblastech VIIIc, IX a X, ve vodách EU oblasti CECAF 34.1.1 nahrazuje tímto:

„Druh:	Makrela obecná <i>Scomber scombrus</i>	Oblast:	VIIIc, IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1 (MAC/8C3411)
Španělsko	30 278 (1)		
Francie	17 (1)		
Portugalsko	526 (1)		
Unie	36 737		
TAC	Nepoužije se		

Analytický TAC
Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.
Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.
Použije se článek 7 tohoto nařízení.

(1) Zvláštní podmínka: množství, která jsou předmětem výměn s jinými členskými státy, lze odlovit v oblastech VIIIa, VIIIb a VIIIc (MAC/*8ABD). Množství poskytnutá Španělskem, Portugalskem nebo Francií pro účely výměny, která mají být odlovena v oblastech VIIIa, VIIIb a VIIIc, však nesmí překročit 25 % kvót příslušného členského státu poskytujícího kvóty.

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedených kvót je odlov v níže uvedené oblasti omezen na tato množství.

	VIIIb (MAC/*08B.)
Španělsko	2 543
Francie	17
Portugalsko	526“

i) položka týkající se makrely obecné ve vodách Norska oblastí IIa a IVa se nahrazuje tímto:

„Druh:	Makrela obecná <i>Scomber scombrus</i>	Oblast:	Vody Norska oblastí IIa a IVa (MAC/2A4A-N.)
Dánsko	12 608 (1)		
Unie	12 608 (1)		
TAC	Nepoužije se		

Analytický TAC
Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.
Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.
Použije se článek 7 tohoto nařízení.

(1) Úlovky odlovené v oblastech IIa (MAC/*02A.) a IVa (MAC/*4A.) se vykazují zvlášť.“

- j) položka týkající se šprota obecného a souvisejících vedlejších úlovků ve vodách EU oblastí IIa a IV se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Šprot obecný a související vedlejší úlovky <i>Sprattus sprattus</i>	Oblast: Vody EU oblastí IIa a IV (SPR/2AC4-C)
Belgie	1 737 ⁽⁴⁾	
Dánsko	137 489 ⁽⁴⁾	
Německo	1 737 ⁽⁴⁾	
Francie	1 737 ⁽⁴⁾	
Nizozemsko	1 737 ⁽⁴⁾	
Švédsko	1 330 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	
Spojené království	5 733 ⁽⁴⁾	
Unie	151 500	
Norsko	10 000 ⁽²⁾	
TAC	161 500 ⁽³⁾	Preventivní TAC

⁽¹⁾ Včetně smačků rodu *Ammodytes*.

⁽²⁾ Lze odlovit pouze ve vodách EU oblasti IV (SPR/*04-C).

⁽³⁾ Může být revidováno podle čl. 5 odst. 4 tohoto nařízení.

⁽⁴⁾ Šprot obecný musí představovat nejméně 98 % vykládek započítaných do tohoto TAC. Vedlejší úlovy limandy obecné a tresky bezvousé se započítávají do zbývajících 2 % TAC (OTH/*2AC4C).“

- k) položka týkající se kranase obecného a souvisejících vedlejších úlovků ve vodách EU oblastí IIa a IVa, VI, VIIa–c, VIIe–k, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vodách EU a mezinárodních vodách oblasti Vb, jakož i mezinárodních vodách oblastí XII a XIV se nahrazují tímto:

„Druh:“	Kranasi rodu <i>Trachurus</i> a související vedlejší úlovy <i>Trachurus</i> spp.	Oblast: Vody EU oblastí IIa, IVa; VI, VIIa–c, VIIe–k, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vody EU a mezinárodní vody oblasti Vb, mezinárodní vody oblastí XII a XIV (JAX/2 A-14)
Dánsko	15 702 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
Německo	12 251 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
Španělsko	16 711 ⁽³⁾	
Francie	6 306 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
Irsko	40 803 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
Nizozemsko	49 156 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
Portugalsko	1 610 ⁽³⁾	
Švédsko	675 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
Spojené království	14 775 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
Unie	157 989	
TAC	157 989	Analytický TAC

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: až 5 % této kvóty odlovené ve vodách EU oblastí IIa nebo IVa před 30. červnem 2012 lze počítat jako odlovené ve vodách EU oblastí IVb, IVc a VIId. Použití této zvláštní podmínky však musí být předem oznámeno Komisi (JAX/*4BC7D).

⁽²⁾ Zvláštní podmínka: až 5 % této kvóty může být odloveno v oblasti VIId. Použití této zvláštní podmínky však musí být předem oznámeno Komisi (JAX/*07D).

⁽³⁾ Kranasi rodu *Trachurus* musí představovat alespoň 95 % vykládek započítaných do tohoto TAC. Vedlejší úlovy drsnatcovitých, tresky jednosvrnné, tresky bezvousé a makrely obecné se započítávají do zbývajících 5 % TAC (OTH/*2A–14).“

3) Příloha IB se mění takto:

a) položka týkající se tresky obecné a tresky jednosvrnné ve vodách Faerských ostrovů oblasti Vb se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Treska obecná a treska jednosvrnná <i>Gadus morhua</i> and <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Oblast:	Vody Faerských ostrovů oblasti Vb (C/H/05B-F.)
Německo	0		
Francie	0		
Spojené království	0		
Unie	0		
TAC	Nepoužije se“	Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.	

b) položka týkající se tresky modravé ve vodách Faerských ostrovů se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Treska modravá <i>Micromesistius poutassou</i>	Oblast:	Vody Faerských ostrovů (WHB/2A4AXF)
Dánsko	0		
Německo	0		
Francie	0		
Nizozemsko	0		
Spojené království	0		
Unie	0		
TAC	0 ⁽¹⁾	Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.	

(¹) TAC stanovené na základě konzultací mezi Unií, Faerskými ostrovy, Norskem a Islandem.“

c) položka týkající se mníka mořského a mníka modrého ve vodách Faerských ostrovů oblasti Vb se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Mník mořský a mník modrý <i>Molva molva</i> a <i>Molva dypterygia</i>	Oblast:	Vody Faerských ostrovů oblasti Vb (B/L/05B-F.)
Německo	0		
Francie	0		
Spojené království	0		
Unie	0		
TAC	Nepoužije se“	Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.	

d) položka týkající se krevety severní ve vodách Grónska oblastí V a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh:	Kreveta severní <i>Pandalus borealis</i>	Oblast:	Vody Grónska oblastí V a XIV (PRA/514GRN)
Dánsko	2 550		
Francie	2 550		
Unie	8 000 ⁽¹⁾		
TAC	Nepoužije se		Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Z toho 2 900 tun je přiděleno Norsku.“

e) položka týkající se tresky tmavé ve vodách Faerských ostrovů oblasti Vb se nahrazuje tímto:

„Druh:	Treska tmavá <i>Pollachius virens</i>	Oblast:	Vody Faerských ostrovů oblasti Vb (POK/05B-F.)
Belgie	0		
Německo	0		
Francie	0		
Nizozemsko	0		
Spojené království	0		
Unie	0		
TAC	Nepoužije se“		Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.

f) položka týkající se okouníků rodu *Sebastes* v islandských vodách oblasti Va se nahrazuje tímto:

„Druh:	Okouníci rodu <i>Sebastes</i> <i>Sebastes</i> spp.	Oblast:	Islandské vody oblasti Va (RED/05A-IS)
Belgie	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Německo	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Francie	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Spojené království	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Unie	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Nepoužije se		Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Včetně nevyhnutelných vedlejších úlovků (treska obecná není povolena).

⁽²⁾ Smí být odloveno mezi červencem a prosincem 2012.“

g) položka týkající se okouníků rodu *Sebastes* ve vodách Faerských ostrovů oblasti Vb se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Okouníci rodu <i>Sebastes</i> <i>Sebastes</i> spp.	Oblast:“	Vody Faerských ostrovů oblasti Vb (RED/05B-F.)
Belgie	0		
Německo	0		
Francie	0		
Spojené království	0		
Unie	0		
TAC	Nepoužije se“		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. </div>

h) položka týkající se ostatních druhů ve vodách Faerských ostrovů oblasti Vb se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Ostatní druhy ⁽¹⁾	Oblast:“	Vody Faerských ostrovů oblasti Vb (OTH/05B-F.)
Německo	0		
Francie	0		
Spojené království	0		
Unie	0		
TAC	Nepoužije se		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. </div>

(1) Kromě druhů ryb nemajících žádnou obchodní hodnotu.“

i) položka týkající se platýsů ve vodách Faerských ostrovů oblasti Vb se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Platýsi	Oblast:“	Vody Faerských ostrovů oblasti Vb (FLX/05B-F.)
Německo	0		
Francie	0		
Spojené království	0		
Unie	0		
TAC	Nepoužije se“		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. </div>

4) Příloha IC se mění takto:

a) položka týkající se tresky obecné v oblasti NAFO 3M se nahrazuje tímto:

„Druh:“ <i>Treska obecná</i> <i>Gadus morhua</i>	„Oblast:“ NAFO 3M (COD/N3M.)
Estonsko	103
Německo	432
Lotyšsko	103
Litva	103
Polsko	352 ⁽¹⁾
Španělsko	1 328
Francie	185
Portugalsko	1 821 ⁽²⁾
Spojené království	865
Unie	5 330,5 ⁽³⁾
TAC	9 280

⁽¹⁾ Z této kvóty se odečte množství 133 tun v důsledku převodu rybolovných práv na třetí zemi.

⁽²⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 131,5 tun v důsledku převodů rybolovných práv se třetími zeměmi.

⁽³⁾ Z této kvóty se odečte množství 1,5 tun v důsledku převodů rybolovných práv se třetími zeměmi.“

b) položka týkající se mníkovce bělavého v oblasti NAFO 3NO se nahrazuje tímto:

„Druh:“ <i>Mníkovce bělavý</i> <i>Urophycis tenuis</i>	„Oblast:“ NAFO 3NO (HKW/N3NO.)
Španělsko	1 273
Portugalsko	1 667
Unie	2 940
TAC	5 000*

Analytický TAC

Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.

Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.

c) položka týkající se krevety severní v oblasti NAFO 3L se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Kreveta severní <i>Pandalus borealis</i>	Oblast: NAFO 3L ⁽¹⁾ (PRA/N3L)
Estonsko	134	
Lotyšsko	134	
Litva	134	
Polsko	134 ⁽²⁾	
Španělsko	105,5	
Portugalsko	28,5 ⁽³⁾	
Unie	670 ⁽⁴⁾	
TAC	12 000	

Analytický TAC
Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se
nepoužije.
Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se
nepoužije.

⁽¹⁾ Nezahrnuje oblast vymezenou těmito souřadnicemi:

Bod č.	Severní šířka	Západní délka
1	47° 20' 0	46° 40' 0
2	47° 20' 0	46° 30' 0
3	46° 00' 0	46° 30' 0
4	46° 00' 0	46° 40' 0

⁽²⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 266 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.

⁽³⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 133 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.

⁽⁴⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 399 tun v důsledku převodů rybolovných práv ze třetích zemí.“

d) položka týkající se platýse černého v oblasti NAFO 3LMNO se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Platýs černý <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Oblast: NAFO 3LMNO (GHL/N3LMNO)
Estonsko	328	
Německo	335	
Lotyšsko	46	
Litva	23	
Španělsko	4 486	
Portugalsko	1 875 ⁽¹⁾	
Unie	7 093 ⁽²⁾	
TAC	12 098	

Analytický TAC
Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se
nepoužije.
Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se
nepoužije.

⁽¹⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 10 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.

⁽²⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 10 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.“

e) položka týkající se okouníků rodu *Sebastes* v oblasti NAFO 3LN se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Okouníci rodu <i>Sebastes</i> <i>Sebastes</i> spp.	Oblast: NAFO 3LN (RED/N3LN.)
Estonsko	297	
Německo	203	
Lotyšsko	297	
Litva	297	
Portugalsko	0 ⁽¹⁾	
Unie	1 094 ⁽²⁾	
TAC	6 000	

⁽¹⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 454 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.
⁽²⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 454 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.“

f) položka týkající se okouníků rodu *Sebastes* v oblasti NAFO 3M se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Okouníci rodu <i>Sebastes</i> <i>Sebastes</i> spp.	Oblast: NAFO 3M (RED/N3M.)
Estonsko	1 571 ⁽¹⁾	
Německo	513 ⁽¹⁾	
Španělsko	233 ⁽¹⁾	
Lotyšsko	1 571 ⁽¹⁾	
Litva	1 571 ⁽¹⁾	
Portugalsko	2 354 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Unie	7 813 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	6 500 ⁽¹⁾	

Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.
--

⁽¹⁾ Tato kvóta podléhá TAC ve výši 6 500 tun stanovených pro tuto populaci pro všechny smluvní strany NAFO. Při vyčerpání tohoto TAC se cílený rybolov této populace zastaví bez ohledu na výši úlovků.

⁽²⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 675 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.

⁽³⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 675 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.“

g) položka týkající se okouníků rodu *Sebastes* v oblasti NAFO 3O se nahrazuje tímto:

„Druh:	Okouníci rodu <i>Sebastes</i> <i>Sebastes</i> spp.	Oblast:	NAFO 3O (RED/N3O.)
Španělsko	1 771		
Portugalsko	5 229		
Polsko	0 ⁽¹⁾		
Unie	7 000 ⁽²⁾		
TAC	20 000		

Analytický TAC
Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se
nepoužije.
Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se
nepoužije.

⁽¹⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 150 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.

⁽²⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 150 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.“

5) Příloha IJ se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA IJ

OBLAST ÚMLUVY SPRFMO

Druh:	Kranas Murphysho <i>Trachurus murphyi</i>	Oblast:	Oblast úmluvy SPRFMO (CJM/SPRFMO)
Německo	6 790,5		
Nizozemsko	7 360,2		
Litva	4 725		
Polsko	8 124,3		
Unie	27 000“		

6) V příloze VI se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Maximální počet plavidel EU oprávněných lovit mečouna obecného a tuňáka křídlatého v oblasti úmluvy IOTC:

PŘÍLOHA VI

OBLAST ÚMLUVY IOTC

1. Maximální počet plavidel EU oprávněných lovit tropické tuňáky v oblasti úmluvy IOTC

Členský stát	Maximální počet plavidel	Kapacita (hrubá tonáž)
Španělsko	22	61 364
Francie	22	33 604
Portugalsko	5	1 627
Unie	49	96 595

2. Maximální počet plavidel EU oprávněných lovit mečouna obecného a tuňáka křídlatého v oblasti úmluvy IOTC

Členský stát	Maximální počet plavidel	Kapacita (hrubá tonáž)
Španělsko	27	11 590
Francie	41	5 382
Portugalsko	15	6 925
Spojené království	4	1 400
Unie	87	25 297

3. Plavidla uvedená v bodě 1 musí mít rovněž povolení k rybolovu mečouna obecného a tuňáka křídlatého v oblasti úmluvy IOTC.

4. Plavidla uvedená v bodě 2 musí mít rovněž povolení k rybolovu tropických tuňáků v oblasti úmluvy IOTC.“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 693/2012

ze dne 25. července 2012,

kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 723/2011 (kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené nařízením (ES) č. 91/2009 na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli pocházejících z Čínské lidové republiky na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli zasílaných z Malajsie, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie) tak, že se jeden malajský vyvážející výrobce osvobozuje od uvedených opatření a ukončuje se celní evidence dovozu tohoto vyvážejícího výrobce

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 11 odst. 4 a čl. 13 odst. 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise předložený po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. STÁVAJÍCÍ OPATŘENÍ

- (1) Nařízením (ES) č. 91/2009⁽²⁾ uložila Rada antidumpingová opatření na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli pocházejících z Čínské lidové republiky. Prováděcím nařízením (EU) č. 723/2011⁽³⁾ rozšířila Rada působnost těchto opatření na některé spojovací prostředky ze železa nebo oceli zasílané z Malajsie (dále jen „rozšířená opatření“) s výjimkou dovozu spojovacích prostředků ze železa nebo oceli vyráběných malajsijskými společnostmi zvláště uvedenými v daném nařízení.

B. SOUČASNÉ ŠETŘENÍ**1. Žádost o přezkum**

- (2) Komise obdržela žádost o osvobození od rozšířených opatření podle čl. 11 odst. 4 a čl. 13 odst. 4 základního nařízení. Žádost podala společnost Andfast Malaysia Sdn. Bhd. (dále jen „společnost Andfast“), výrobce v Malajsii.

2. Zahájení přezkumu

- (3) Komise prověřila důkazy předložené společností Andfast a shledala, že jsou dostatečným důvodem k zahájení šetření podle čl. 11 odst. 4 a čl. 13 odst. 4 základního nařízení s cílem určit, zda lze společnost Andfast osvobodit od rozšířených opatření. Po konzultaci s poradním výborem a poté, co byla dotčenému výrobnímu odvětví

Unie dána příležitost se k věci vyjádřit, Komise zahájila nařízením (EU) č. 1164/2011⁽⁴⁾ („zahajovací nařízení“) přezkum prováděcího nařízení (EU) č. 723/2011 týkající se společnosti Andfast.

- (4) Zahajovací nařízení zrušilo antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením (EU) č. 723/2011 na dovoz výrobku, jehož se prověřování týká, zasílaného z Malajsie a vyráběného společností Andfast. Zároveň byly podle čl. 14 odst. 5 základního nařízení celní orgány vyzvány, aby učinily příslušné kroky k zavedení celní evidence tohoto dovozu.

3. Dotčený výrobek

- (5) Dotčeným výrobkem jsou některé spojovací prostředky ze železa nebo oceli, jiné než z nerezavějící oceli, tj. vruty do dřeva (kromě vrtulí do pražců), závitorezné šrouby, ostatní šrouby a svorníky s hlavou (též s jejich maticemi nebo podložkami, ale kromě šroubů soustružených z tyčí, prutů, profilů nebo z drátů, o plném průřezu, s tloušťkou dřívku nepřesahující 6 mm a kromě šroubů a svorníků pro upevňování konstrukčních materiálů železničních tratí) a podložky zasílané z Malajsie, v současnosti kódů KN ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 a ex 7318 22 00 (dále jen „dotčený výrobek“).

4. Šetření

- (6) O zahájení přezkumu Komise úředně vyznamenala společnost Andfast a zástupce Malajsie. Zúčastněné strany byly vyzvány, aby předložily svá stanoviska, a byly informovány o možnosti požádat o slyšení. Žádná taková žádost nebyla obdržena.
- (7) Komise zaslala společnosti Andfast rovněž dotazník a ve stanovené lhůtě obdržela odpověď. Komise si vyžádala a ověřila veškeré informace, které považovala pro účely tohoto přezkumu za nezbytné. V prostorách společnosti Andfast se uskutečnila inspekce na místě.

5. Období šetření

- (8) Šetření zahrnovalo období od 1. října 2010 do 30. září 2011 (dále jen „období šetření“). K prošetření případné změny struktury obchodu byly shromážděny údaje od roku 2008 do konce období šetření.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Úř. věst. L 29, 31.1.2009, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 194, 26.7.2011, s. 6.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 297, 16.11.2011, s. 53.

C. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

- (9) Šetření potvrdilo, že společnost Andfast není ve spojení s žádným z čínských a malajsijských vývozců nebo výrobců, na něž se vztahují antidumpingová opatření, a nevyvážela dotčený výrobek do Unie v průběhu období šetření, které vedlo k uložení rozšířených opatření, tj. od 1. ledna 2008 do 30. září 2010. První vývoz dotčeného výrobku společností Andfast se uskutečnil až po rozšíření opatření na Malajsii.
- (10) Zpracovatelské činnosti společnosti Andfast lze považovat za kompletace a montáže ve smyslu čl. 13 odst. 2 základního nařízení. Společnost Andfast dováží z Čínské lidové republiky polotovary, které jsou následně opatřeny závitem, pokovovány a spojeny s maticemi a podložkami v prostorách této společnosti v Malajsii. Hotový výrobek se prodává a vyváží pro společnost ve spojení v Unii.
- (11) To se nepovažuje za postup zahrnující obcházení uložených opatření, neboť bylo možno prokázat, že hodnota přidaná k součástem nakoupeným z Čínské lidové republiky během montáže a kompletace činí více než 25 % výrobních nákladů.
- (12) Nebyly nalezeny žádné důkazy, že by společnost Andfast nakupovala hotový výrobek z Čínské lidové republiky za účelem jeho dalšího prodeje nebo překládky s vývozem do Unie.

D. ZMĚNA OPATŘENÍ, KTERÁ JSOU PŘEDMĚTEM PŘEZKUMU

- (13) V souladu s výše uvedenými zjištěními, že se společnost Andfast nepodílí na obcházení opatření, by tato společnost měla být osvobozena od platných antidumpingových opatření.
- (14) Celní evidence dovozu některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli zasílaných z Malajsie společností Andfast, která byla uložena zahajovacím nařízením, by měla být ukončena. V souladu s čl. 14 odst. 5 základního nařízení, který stanoví, že opatření mají být vůči evidovaným dováženým výrobkům zavedena ode dne celní evidence, a vzhledem k osvobození společnosti od opatření by se z dovozu některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli zasílaných z Malajsie společností Andfast, které byly dovezeny do Unie v rámci celní evidence uložené zahajovacím nařízením, nemělo vybrat antidumpingové clo.
- (15) Osvobození dovozu některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli zasílaných z Malajsie společností Andfast od rozšířených opatření zůstává podle čl. 13 odst. 4 základního nařízení v platnosti pod podmínkou, že osvobození odůvodňují skutečnosti zjištěné s konečnou platností a že není například zjištěno, že

osvobození bylo přiznáno na základě nepravdivých nebo zavádějících informací, které předložila dotčená společnost. Pokud důkazy *prima facie* budou svědčit o opaku nebo se vývoz společnosti Andfast do Evropské unie dramaticky zvýší, může Komise zahájit šetření za účelem zjištění, zda nemá být osvobození zrušeno.

- (16) Osvobození od rozšířených opatření, udělené na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli vyráběné společností Andfast bylo stanoveno na základě zjištění současného přezkumu. Toto osvobození se tudíž vztahuje výhradně na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli zasílaných z Malajsie a vyrobených uvedenou konkrétní právnickou osobou. Na dovážené spojovací prostředky ze železa nebo oceli vyráběné kteroukoli společností, která není výslovně jmenována v čl. 1 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 723/2011, včetně subjektů ve spojení s výslovně jmenovanými společnostmi, se nevztahují výhody z osvobození a tyto společnosti by měly podléhat sazbě zbytkového cla uloženého uvedeným nařízením.
- (17) Má se za to, že je v tomto případě zapotřebí zvláštních opatření, aby bylo zajištěno řádné provádění těchto osvobození. Tato zvláštní opatření spočívají v požadavku předložit celním orgánům členských států platnou obchodní fakturu, která vyhovuje požadavkům uvedeným v příloze prováděcího nařízení (EU) č. 723/2011. Na dovoz, k němuž taková faktura přiložena není, se vztahuje rozšířené antidumpingové clo.

E. POSTUP

- (18) Společnost Andfast a všechny ostatní zúčastněné strany byly informovány o skutečnostech a úvahách, na jejichž základě má být společnost Andfast osvobozena od rozšířených opatření. Nikdo nevyjádřil žádné připomínky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V čl. 1 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 723/2011 se na seznam společností, které vyrábějí některé spojovací prostředky ze železa nebo oceli v Malajsii a jejichž dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli je osvobozen od použití rozšířeného konečného zbytkového antidumpingového cla, doplňuje tato společnost:

„Andfast Malaysia Sdn. Bhd. (doplňkový kód TARIC B265)“.

Článek 2

Celní orgány se vyzývají, aby ukončily celní evidenci dovozu vedenou podle článku 3 nařízení Komise (EU) č. 1164/2011. U takto zaevidovaných dovezených výrobků se antidumpingové clo nevybere.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2012.

Za Radu
předseda
A. D. MAVROYIANNIS

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 694/2012

ze dne 27. července 2012,

kterým se na rybářskou sezónu 2012/13 stanoví rybolovná práva pro sardel obecnou v Biskajském zálivu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada má stanovit celkové přípustné odlovy (TAC) pro jednotlivé rybolovné oblasti nebo skupiny rybolovných oblastí. Rybolovná práva by měla být mezi jednotlivé členské státy rozdělena způsobem, který každému členskému státu zajistí relativní stabilitu rybolovných činností pro každou populaci nebo skupiny populací, a s náležitým ohledem na cíle společné rybářské politiky stanovené v nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky⁽¹⁾.
- (2) Pro účely řádného řízení populací a zjednodušení je vhodné stanovit TAC a kvóty členských států pro populace sardele obecné v Biskajském zálivu (podoblast ICES VIII) pro roční období řízení probíhající od 1. července do 30. června následujícího roku namísto pro období řízení odpovídajícího kalendářnímu roku. Rybolov by měl nicméně nadále podléhat obecným ustanovením nařízení (EU) č. 43/2012⁽²⁾, která se týkají podmínek užívání kvóty.
- (3) TAC sardele obecné v Biskajském zálivu pro rybolovnou sezónu 2012/13 by měl být stanoven na základě dostupných vědeckých doporučení a s ohledem na biologické a sociálně-ekonomické aspekty a měl by všem odvětvím rybolovu zajistit spravedlivé zacházení.
- (4) S cílem stanovit pro rybolovnou sezónu víceletý plán pro populace sardele obecné v Biskajském zálivu a pravidla

kontroly odlovu, jež se uplatní při určování rybolovných práv, předložila Komise dne 29. července 2009 návrh nařízení, kterým se stanoví dlouhodobý plán pro populaci sardele obecné v Biskajském zálivu a lov této populace. S ohledem na tento návrh a s uvážením toho, že posouzení dopadů, z něhož uvedený návrh vychází, ukládá nutnost vypracovat nejnovejší posouzení dopadu rozhodnutí o rybolovných právech pro populaci sardele obecné v Biskajském zálivu, je vhodné stanovit pro tuto populaci TAC odpovídajícím způsobem. V doporučení vydaném v červenci 2012 odhadl Vědeckotechnický a hospodářský výbor pro rybářství (VTHVR) biomasu reprodukcující se populace přibližně na 68 180 tun. TAC pro rybářskou sezónu probíhající od 1. července 2012 do 30. června 2013 by proto měl být stanoven ve výši 20 700 tun.

- (5) V souladu s článkem 2 nařízení Rady (ES) č. 847/96 ze dne 6. května 1996, kterým se stanoví dodatečné podmínky pro meziroční řízení celkových přípustných odlovů a kvót⁽³⁾, je nezbytné určit, do jaké míry se na populaci sardele obecné v Biskajském zálivu vztahují opatření stanovená v uvedeném nařízení.
- (6) Vzhledem k začátku rybolovné sezóny 2012/13 a pro účely ročního vykazování úlovků by mělo toto nařízení vstoupit v platnost ihned a být použitelné ode dne 1. července 2012,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Rybolovná práva pro sardel obecnou v Biskajském zálivu

1. Celkový přípustný odlov (TAC) a jeho přidělení členskými státy pro rybolovnou sezónu probíhající od 1. července 2012 do 30. června 2013, pokud jde o populaci sardele obecné v podoblasti ICES VIII podle definice v nařízení (ES) č. 218/2009⁽⁴⁾, je následující (vyjádřeno v tunách živé hmotnosti):

Druh: Sardel obecná <i>Engraulis encrasicolus</i>	Oblast ICES: VIII (ANE/08.)
Španělsko	18 630
Francie	2 070
EU	20 700
TAC	20 700

Analytický TAC

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU) č. 43/2012 ze dne 17. ledna 2012, kterým se pro rok 2012 stanoví rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU, pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, na něž se nevztahují mezinárodní jednání nebo dohody (Úř. věst. L 25, 27.1.2012, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 115, 9.5.1996, s. 3.

⁽⁴⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009 ze dne 11. března 2009 o předkládání statistik nominálních odlovů členských států provozujících rybolov v severovýchodním Atlantiku (Úř. věst. L 87, 31.3.2009, s. 70).

2. Přidělení rybolovných práv podle odstavce 1 a jejich využití podléhá podmínkám stanoveným v člancích 8, 10 a 13 nařízení (EU) č. 43/2012.

3. Má se za to, že populace uvedená v odstavci 1 podléhá pro účely nařízení (ES) č. 847/96 analytickému TAC. Použijí se ustanovení čl. 3 odst. 2 a 3 a článku 4 uvedeného nařízení.

Článek 2

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. července 2012.

Za Radu

předseda

A. D. MAVROYIANNIS

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 695/2012**ze dne 24. července 2012,****kterým se stanoví zákaz rybolovu jazyka obecného v oblastech VIII a VIIIb plavidly plujícími pod vlajkou Španělska**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (EU) č. 43/2012 ze dne 17. ledna 2012, kterým se pro rok 2012 stanoví rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU, pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, na něž se nevztahují mezinárodní jednání nebo dohody ⁽²⁾, stanoví kvóty na rok 2012.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2012.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2012 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. července 2012.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 25, 27.1.2012, s. 1.

PŘÍLOHA

Č.	9/T&Q
Členský stát	Španělsko
Populace	SOL/8AB.
Druh	Jazyk obecný (<i>Solea solea</i>)
Oblast	VIIIa a VIIIb
Datum	12. června 2012

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 696/2012**ze dne 25. července 2012****o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury připojené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze tohoto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či zčásti založena nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Unie s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel by mělo být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze zařazeno do kódu KN uvedeného ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.

(4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽²⁾.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódu KN uvedeného ve sloupci 2 této tabulky.

Článek 2

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení (EHS) č. 2913/92.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2012.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Algirdas ŠEMETA
člen Komise*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
<p>Vložky do bot sestávající z vidlicovité pružiny vyrobené z oceli a vyměnitelné změkčené peloty z různých materiálů.</p> <p>Tyto vložky do bot jsou zhotoveny podle otisku chodidla a tělesné hmotnosti zákazníka.</p> <p>Tyto vložky do bot snižují zátěž na chodidla a na celé tělo. Tříbodový podpůrný systém podporuje, pohybuje a posiluje vazy, šlachy a svaly. Tlumí nárazy, umožňuje rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na celé chodidlo a dokáže kompenzovat negativní důsledky v případě ploché nohy. Změkčená pelota masíruje chodidlo.</p> <p>(*) Viz obrázek.</p>	6406 90 50	<p>Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a na znění kódů KN 6406, 6406 90 a 6406 90 50.</p> <p>Tyto vložky do bot nejsou určeny k nápravě ortopedických potíží, neboť nejsou speciálně přizpůsobeny vadám, jež by měly korigovat, ale mají zlepšit pohodlí chodidel a celého těla a kompenzovat negativní důsledky již existujících problémů (viz poznámka 6 ke kapitole 90).</p> <p>Zařazení do čísla 9021 jako ortopedické pomůcky a přístroje je proto vyloučeno.</p> <p>Tyto vložky do bot je proto třeba zařadit do kódu KN 6406 90 50 jako odstranitelné stélky.</p>
(*) Obrázek slouží pouze pro informaci.		



PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 697/2012**ze dne 25. července 2012****o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury připojené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze tohoto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či zčásti založena nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Unie s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel by mělo být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze zařazeno do kódu KN uvedeného ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.

(4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽²⁾.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódu KN uvedeného ve sloupci 2 této tabulky.

Článek 2

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2012.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Algirdas ŠEMETA
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
<p>Výrobek (takzvaný „transformátorový modul se zástrčkou RJ 45“) s propojovacími kolíky v pouzdře o rozměrech přibližně 2 × 1,5 × 1,5 cm.</p> <p>Výrobek obsahuje desku tištěných spojů se čtyřmi transformátory, kondenzátorem a čtyřmi rezistory. Dále zahrnuje dvě diody vyzářující světlo, které nejsou propojeny s ostatními prvky.</p> <p>Výrobek je určen speciálně pro síť 10/100 BASE-T Ethernet a umísťuje se na desku tištěných spojů za účelem propojení přístrojů v místní síti pro přenos a příjem signálu.</p> <p>Slouží rovněž ke galvanickému oddělení a k ochraně signálu před přepětím a souhlasným šumem.</p>	8517 70 90	<p>Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury, na poznámce 2 b) ke třídě XVI a na znění kódů KN 8517, 8517 70 a 8517 70 90.</p> <p>Kromě konektoru obsahuje výrobek několik dalších elektrických komponentů. Navíc vedle toho, že umožňuje připojení k elektrickému obvodu či uvnitř něj, vykonává také několik jiných elektrických funkcí, jako například galvanické oddělení a ochranu proti přepětí a souhlasnému šumu. Tyto prvky jsou stejně významné, jelikož všechny společně pomáhají naplnit technické požadavky nutné k uskutečnění připojení v ethernetové síti.</p> <p>Zařazení do čísla 8536 jako zástrčka je tudíž vyloučeno.</p> <p>Vzhledem k tomu, že se výrobek používá v přístrojích pro komunikaci v drátových sítích, zařazuje se proto do kódu KN 8517 70 90 jako část a součást přístrojů pro komunikaci v drátových nebo bezdrátových sítích.</p>

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 698/2012**ze dne 25. července 2012****o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury připojené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze tohoto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či zčásti založena nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Unie s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel by mělo být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze zařazeno do kódu KN uvedeného ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.
- (4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními

orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽²⁾.

- (5) Opatření stanovená pro položky 1 a 3 uvedené v příloze tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex; Výbor pro celní kodex nezaujal stanovisko k položce 2 uvedené v příloze tohoto nařízení ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódu KN uvedeného ve sloupci 2 této tabulky.

Článek 2

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení (EHS) č. 2913/92.

Článek 3Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2012.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Algirdas ŠEMETA
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
<p>1. Multifunkční zařízení (tzv. „multimediální centrum pro motorová vozidla“), které se používá v motorových vozidlech a které se skládá ze dvou hlavních komponentů:</p> <ul style="list-style-type: none"> — přijímacího přístroje pro rozhlasové vysílání kombinovaného s přehrávačem CD/DVD, — odnímatelného barevného displeje z tekutých krystalů (LCD) typu dotykové obrazovky s úhlopříčkou obrazovky o rozměru přibližně 17,5 cm (7 palců) a s poměrem stran 16:9. <p>Zařízení je vybaveno přípojkami umožňujícími příjem videosignálů z externích zdrojů, jako je kamerový systém poskytující pohled dozadu.</p> <p>Zařízení je předloženo s dálkovým ovládáním.</p> <p>K zařízení je možno připojit další displej.</p>	8528 59 40	<p>Zařazení je stanoveno podle všeobecných pravidel 1, 3 c) a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a podle znění kódů KN 8528, 8528 59 a 8528 59 40.</p> <p>Zařízení se skládá z komponentů, které mohou vykonávat různé funkce (reprodukce zvuku, reprodukce videozáznamu, rozhlasové vysílání, zobrazení videozáznamu), z nichž žádná mu nedává podstatné rysy, pokud jde o konstrukci a koncepci přístroje.</p> <p>Na základě použití všeobecného pravidla pro výklad 3 c) je proto přístroj zařazen do kódu KN 8528 59 40 jako ostatní barevné monitory s obrazovkou používající technologii displeje z tekutých krystalů (LCD).</p>
<p>2. Multifunkční zařízení (tzv. „multimediální centrum pro motorová vozidla“), které se používá v motorových vozidlech, s rozměry přibližně: 17 × 5 × 16 cm.</p> <p>Pod společným krytem obsahuje přijímací přístroj pro rozhlasové vysílání, zařízení pro reprodukci zvuku a videozáznamu a barevný displej z tekutých krystalů (LCD) s úhlopříčkou obrazovky o rozměru přibližně 8 cm (3,5 palce).</p> <p>Zařízení je vybaveno přípojkami umožňujícími příjem videosignálů z externích zdrojů, jako je kamerový systém poskytující pohled dozadu.</p> <p>Zařízení může rovněž reprodukovat zvuk a obraz z paměťového média USB.</p> <p>Zařízení je předloženo s dálkovým ovládáním.</p> <p>K zařízení je možno připojit další displej.</p>	8528 59 40	<p>Zařazení je stanoveno podle všeobecných pravidel 1, 3 c) a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a podle znění kódů KN 8528, 8528 59 a 8528 59 40.</p> <p>Zařízení se skládá z komponentů, které mohou vykonávat různé funkce (reprodukce zvuku, reprodukce videozáznamu, rozhlasové vysílání, zobrazení videozáznamu), z nichž žádná mu nedává podstatné rysy, pokud jde o konstrukci a koncepci přístroje.</p> <p>Na základě použití všeobecného pravidla pro výklad 3 c) je proto přístroj zařazen do kódu KN 8528 59 40 jako ostatní barevné monitory s obrazovkou používající technologii displeje z tekutých krystalů (LCD).</p>
<p>3. Multifunkční zařízení (tzv. „multimediální centrum pro motorová vozidla“), které se používá v motorových vozidlech.</p> <p>Pod společným krytem obsahuje přijímací přístroj pro rozhlasové vysílání, zařízení pro reprodukci zvuku a videozáznamu, radionavigační přístroj a barevný displej z tekutých krystalů (LCD) s úhlopříčkou obrazovky o rozměru přibližně 18 cm (7 palců) a s poměrem stran 16:9.</p>	8528 59 40	<p>Zařazení je stanoveno podle všeobecných pravidel 1, 3 c) a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a podle znění kódů KN 8528, 8528 59 a 8528 59 40.</p> <p>Zařízení se skládá z komponentů, které mohou vykonávat různé funkce (reprodukce zvuku, reprodukce videozáznamu, radionavigace, rozhlasové vysílání, zobrazení videozáznamu), z nichž žádná mu nedává podstatné rysy, pokud jde o konstrukci a koncepci přístroje.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>Zařízení je vybaveno přípojkami umožňujícími příjem videosignálů z externích zdrojů, jako je kamerový systém poskytující pohled dozadu nebo DVB-T tuner.</p> <p>Zařízení může rovněž reprodukovat zvuk a obraz z paměťové karty.</p> <p>Zařízení je předloženo s dvěma dálkovými ovládacími.</p> <p>K zařízení je možno připojit další displej.</p>		<p>Na základě použití všeobecného pravidla pro výklad 3 c) je proto přístroj zařazen do kódu KN 8528 59 40 jako ostatní barevné monitory s obrazovkou používající technologii displeje z tekutých krystalů (LCD).</p>

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 699/2012

ze dne 30. července 2012

o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz některých potrubních tvarovek ze železa nebo oceli pocházejících z Ruska a Turecka

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

1. Zahájení

(1) Dne 1. listopadu 2011 informovala Evropská komise (dále jen „Komise“) prostřednictvím zveřejnění oznámení v Úředním věstníku Evropské unie⁽²⁾ (dále jen „oznámení o zahájení řízení“) o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu některých potrubních tvarovek ze železa nebo oceli pocházejících z Ruska a Turecka (dále též „dotčené země“).

(2) Řízení bylo zahájeno na základě podnětu podaného dne 20. září 2011 Výborem na obranu výrobního odvětví Evropské unie vyrábějícího ocelové tvarovky pro svařování natupo (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících významný podíl, v tomto případě více než 40 % celkové výroby některých potrubních tvarovek ze železa nebo oceli v Unii. Podnět obsahoval důkazy *prima facie* o dumpingu uvedeného výrobku a o podstatné újmě z něj vyplývající, což bylo považováno za dostačující pro zahájení řízení.

2. Strany dotčené řízením

(3) Komise o zahájení řízení úředně vyrozuměla žadatele, další známé výrobce v Unii, známé vyvážející výrobce a zástupce dotčených zemí, známé dovozce a uživatele. Zúčastněné strany dostaly možnost, aby ve lhůtách stanovených v oznámení o zahájení řízení písemně sdělily svá stanoviska a požádaly o slyšení.

(4) Všechny zúčastněné strany, které o to požádaly a které prokázaly, že mají zvláštní důvody ke slyšení, byly vyslechnuty.

a) Výběr vzorku výrobců v Unii

(5) V souladu s článkem 17 základního nařízení a s ohledem na zjevně velký počet výrobců v Unii se v oznámení o zahájení řízení počítalo s výběrem vzorku pro účely zjištění újmy.

(6) V oznámení o zahájení řízení Komise uvedla, že předběžně vybrala vzorek výrobců v Unii. Tento vzorek sestával ze tří společností z celkového počtu 22 výrobců v Unii, o nichž bylo známo před zahájením šetření, že vyrábí obdobný výrobek.

(7) Vzorek byl vybrán na základě objemu prodeje a výroby, jež mohou být přiměřeně prošetřeny v daném časovém rámci. Do vzorku byli zařazeni výrobci se sídlem ve čtyřech členských státech, přičemž na ně připadá 48 % celkového prodeje všech výrobců z Unie, které se usku-tečnily v Unii, a představují 64 % výrobců, kteří se přihlásili. Žádná ze zúčastněných stran nevyjádřila nesouhlas s navrženým vzorkem.

b) Výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení

(8) Vzhledem k potenciálně vysokému počtu dovozců, kteří nejsou ve spojení, se v souladu s článkem 17 základního nařízení v oznámení o zahájení řízení předpokládá výběr vzorku. Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, tak vzorek vybrat, byli všichni dovozci požádáni, aby se Komisi přihlásili a aby v souladu se zněním oznámení o zahájení řízení uvedli základní údaje týkající se jejich činností souvisejících s výrobkem, který je předmětem šetření, během období šetření (od 1. října 2010 do 30. září 2011).

(9) Z celkem 38 dovozců, kteří nejsou ve spojení a na něž se Komise obrátila, odpovědělo ve stanovené lhůtě na dotazník pro výběr vzorku pouze pět společností. Jedna společnost se ukázala být spíše uživatelem, než dovozcem výrobku. Proto se mělo za to, že výběr vzorku není nutný, a dotazníky byly zaslány všem čtyřem dovozcům, kteří se přihlásili. Na dotazník nakonec odpověděli pouze dva dovozci, kteří při šetření plně spolupracovali.

c) Výběr vzorku vyvážejících výrobců

(10) Vzhledem k zřejmému vysokému počtu vyvážejících výrobců se v oznámení o zahájení řízení počítalo v souladu s článkem 17 základního nařízení s výběrem vzorku pro stanovení dumpingu. Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný a pokud ano, tak vzorek vybrat, byli všichni vyvážející výrobci požádáni, aby se Komisi přihlásili a aby v souladu se zněním oznámení o zahájení řízení uvedli aby v souladu se

(1) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

(2) Úř. věst. C 320, 1.11.2011, s. 4.

zněním oznámení o zahájení uvedli základní údaje týkající se jejich činností souvisejících s výrobkem, který je předmětem šetření, během období šetření (od 1. října 2010 do 30. září 2011). Konzultovány byly rovněž orgány dotčených zemí.

- (11) Pokud jde o Rusko, při šetření nespolupracovali žádní vyvážející výrobci. Pokud jde o turecké vyvážející výrobce, přihlásily se tři společnosti, a Komise proto rozhodla, že výběr vzorku není v případě Turecka nutný. Dané tři spolupracující turecké společnosti představují většinu tureckého vývozu do Unie během období šetření.

d) *Odpovědi na dotazník a ověření informací na místě*

- (12) Aby mohla Komise provést svou analýzu, zaslala dotazníky všem třem spolupracujícím tureckým vyvážejícím výrobcům, jakož i výrobcům v Unii zařazeným do vzorku a spolupracujícím dovozcům a uživatelům, kteří nejsou ve spojení.
- (13) Odpovědi na dotazník přišly od všech tří spolupracujících tureckých vyvážejících výrobců, od všech výrobců v Unii zařazených do vzorku, dvou dovozců v Unii, kteří nejsou ve spojení, a čtyř uživatelů.
- (14) Komise si vyžádala a ověřila všechny informace, které považovala za nezbytné k předběžnému stanovení dumpingu, výsledné újmy a zájmu Unie. V prostorách těchto společností se uskutečnila inspekce na místě:

Vyvážející výrobci v Turecku

- RSA Tesisat Malzemeleri San ve Ticaret AŞ, Küçükköy, Istanbul, Turecko,
- SARDOĞAN Endüstri ve Ticaret, Kurtköy Pendik, Istanbul, Turecko,
- UNIFIT Boru Baglanti Elemanlari Ltd. Sti, Tuzla, Istanbul, Turecko.

Výrobci v Unii

- ERNE Fittings, Schlinz, Rakousko,
- Virgilio CENA & Figli S.p.A., Brescia, Itálie.

3. Období šetření

- (15) Šetření dumpingu a újmy se týkalo období od 1. října 2010 do 30. září 2011 (dále jen „období šetření“ nebo „OŠ“). Zkoumání trendů významných pro posouzení újmy se týkalo období od roku 2008 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

4. Platná opatření vztahující se na další třetí země

- (16) V platnosti jsou antidumpingová opatření vztahující se na některé potrubní tvarovky ze železa nebo oceli pocházející z Malajsie, Čínské lidové republiky, Korejské repu-

bliky a Thajska a v důsledku praktik obcházení rovněž na některé potrubní tvarovky ze železa nebo oceli pocházející z Čínské lidové republiky a zasílané z Indonésie, Srí Lanky, Filipín a Tchaj-wanu (s určitými výjimkami)⁽¹⁾. Země uvedené v předchozí větě se dále označují jako „země v režimu antidumpingových opatření“.

B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

1. Dotčený výrobek

- (17) Dotčeným výrobkem jsou potrubní tvarovky (jiné nežli lité tvarovky, příruby a tvarovky se závitem) ze železa nebo oceli (kromě korozivzdorné oceli) o největším vnějším průměru nepřesahujícím 609,6 mm, používané ke svařování natupo a jiným účelům, v současnosti kódů KN ex 7307 93 11, ex 7307 93 19 a ex 7307 99 80 („dotčený výrobek“).
- (18) V rámci výrobního procesu se pro výrobu kolen, přechodek a profilů tvaru T používají bezešvé nebo svařované ocelové trubky, zatímco pro výrobu uzávěrů se obvykle jako surovina používají ocelové plechy. Kolena a přechodky se vyrábějí řezáním a tvarováním, ohýbáním nebo krácením. Profily tvaru T se vyrábějí za použití hydrostatického tlaku a uzávěry jsou vyráběny tvarováním plechů nebo desek. Před zabalením výrobku dále obvykle dochází k srážení hran a otryskávání pískem. V určitých případech se též provádí galvanizace výrobku. Všechny typy výrobků mají stejné základní fyzikální, chemické a technické charakteristiky a stejná základní užití.
- (19) Potrubní tvarovky se používají v petrochemickém průmyslu, stavebnictví, při výrobě energie, stavbě lodí a v průmyslových zařízeních. Ve všech výše uvedených aplikacích jsou používány za účelem spojování trubek nebo rour.

2. Obdobný výrobek

- (20) Bylo zjištěno, že dotčený výrobek a některé potrubní tvarovky ze železa nebo oceli prodávané na domácím trhu v dotčených zemích a rovněž některé potrubní tvarovky ze železa nebo oceli prodávané v Unii výrobním odvětvím Unie mají stejné základní fyzické, chemické a technické vlastnosti a stejná základní užití. Předběžně se tedy považují za obdobný výrobek ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

C. DUMPING

1. Rusko

- (21) Jak je uvedeno v 11. bodě odůvodnění výše, žádný ruský vyvážející výrobce při šetření nespolupracoval. Proto byly v souladu s článkem 18 základního nařízení výpočty související s dumpingem v případě Ruska byly provedeny na základě dostupných údajů, jak je vysvětleno níže.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 275, 16.10.2008, s. 18 a Úř. věst. L 233, 4.9.2009, s. 1.

1.1 Běžná hodnota

- (22) V důsledku neexistující spolupráce ze strany ruských vyvážejících výrobců byla běžná hodnota pro Rusko vypočtena na základě dostupných údajů.
- (23) Je třeba připomenout, že podnět obsahoval důkazy *prima facie* o dumpingu v souvislosti s ruským dovozem dotčeného výrobku. V důsledku chybějících podrobnějších informací byl výpočet, jenž vedl k uvedeným důkazům, založen na početně zjištěné běžné hodnotě pro Rusko. Nicméně za účelem přesnějšího stanovení běžné hodnoty Komise předběžně rozhodla, že běžná hodnota pro Rusko má být stanovena na základě informací získaných během šetření od těch tureckých vyvážejících výrobců, kteří používají ruské bezešvé trubky a roury jako vstupy pro výrobu dotčeného výrobku. Náklady na suroviny skutečně představují převážnou část celkových výrobních nákladů dotčeného výrobku, a proto byla tato metoda považována za nejvíce přiměřenou pro stanovení běžné hodnoty pro Rusko na základě dostupných skutečností.
- (24) Běžná hodnota pro Rusko byla tudíž vypočtena určením váženého průměru běžné hodnoty těch spolupracujících tureckých vyvážejících výrobců, kteří kupují část svých surovin z Ruska.
- (25) Je důležité poznamenat, že výsledná běžná hodnota byla místo všech typů dotčeného výrobku stanovena pro typ výrobku (kolena), který představuje nejvyšší objem dovozu, s cílem umožnit reprezentativní srovnání s vývozní cenou (viz následující body odůvodnění).

1.2 Vývozní cena

- (26) V důsledku chybějících podrobnějších informací o cenách byla vývozní cena pro dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z Ruska stanovena na základě údajů Eurostatu o dovozu. Vzhledem k velké škále sortimentní skladby spadající pod určité kódy KN byla vývozní cena určena omezením využití údajů Eurostatu na typ výrobku (kolena) představující nejvyšší objem dovozu, což je považováno za reprezentativní pro všechny typy dotčeného výrobku. Vývozní cena byla proto založena na kódu KN 7307 93 11.
- (27) Výše zmíněné údaje Eurostatu o dovozu musely být upraveny s ohledem na skutečnost, že některé dovozní transakce z Ruska do Bulharska, Estonska a Litvy obsahovaly chybná celní prohlášení, s největší pravděpodobností v důsledku chybného zařazení výrobků. Tyto transakce byly určeny s využitím statistiky dovozu dostupné v databázi podle čl. 14 odst. 6 základního nařízení a byly vyňaty z výpočtu vývozní ceny s cílem vyhnout se při výpočtu dumpingu použití zkreslené vývozní ceny.

1.3 Srovnání

- (28) Dumpingové rozpětí bylo stanoveno srovnáním vývozní ceny ze závodu na základě údajů Eurostatu s běžnou hodnotou pro Rusko stanovenou, jak je uvedeno výše.
- (29) Pro účely stanovení vývozní ceny ze závodu byla vývozní cena CIF vycházející z údajů Eurostatu (s korekcí pro eliminaci zkreslení, jak je uvedeno výše) upravena o náklady na přepravu. Pro tento účel byly použity náklady na přepravu, jak jsou vypočítány v podnětu, což bylo považováno za přiměřený odhad.

1.4 Dumpingové rozpětí

- (30) Celostátní dumpingové rozpětí bylo vyjádřeno jako procentní podíl z ceny CIF na hranice Unie před proclením.
- (31) Na základě výše uvedeného celostátní prozatímní dumpingové rozpětí vyjádřené jako procentní podíl z ceny CIF na hranice Unie před proclením činí:

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí
Všechny společnosti	23,8 %

2. Turecko

2.1 Běžná hodnota

- (32) V souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení Komise u každého ze tří spolupracujících vyvážejících výrobců nejdříve stanovila, zda je jejich celkový domácí prodej obdobného výrobku reprezentativní, tj. zda celkový objem těchto prodejů představuje alespoň 5 % jejich celkového objemu prodeje dotčeného výrobku na vývoz do Unie. Šetření stanovilo, že domácí prodej obdobného výrobku byl u všech spolupracujících vyvážejících výrobců reprezentativní.
- (33) Komise následně určila ty typy výrobků prodávané na domácím trhu společnostmi s celkově reprezentativním domácím prodejem, které byly shodné s typy prodávanými na vývoz do Unie nebo jim byly velmi podobné.
- (34) Dále bylo pro každý typ obdobného výrobku, který prodali vyvážející výrobci na domácím trhu a který je srovnatelný s typem dotčeného výrobku, jenž je prodáván na vývoz do Unie, zjištěno, zda byl domácí prodej dostatečně reprezentativní pro účely čl. 2 odst. 2 základního nařízení. Prodej konkrétního typu výrobku na domácím trhu byl považován za dostatečně reprezentativní, pokud objem prodeje tohoto typu výrobku na domácím trhu nezávislým odběratelům v období šetření představoval přibližně 5 % celkového objemu prodeje srovnatelného typu výrobku prodávaného na vývoz do Unie. Šetřením bylo zjištěno, že v případě všech tří společností byl domácí prodej pro většinu typů výrobku reprezentativní.

- (35) Komise následně zkoumala, zda je možné prodej každého typu dotčeného výrobku na domácím trhu v reprezentativním množství považovat za prodej uskutečněný v běžném obchodním styku v souladu s čl. 2 odst. 4 základního nařízení. Tento přezkum proběhl tak, že byl pro každý typ výrobku stanoven podíl ziskového prodeje nezávislým odběratelům na domácím trhu během období šetření.
- (36) Pokud objem prodeje určitého typu výrobku prodávajícího za čistou prodejní cenu nejméně ve výši vypočítaných výrobních nákladů představoval více než 80 % celkového objemu prodeje daného typu výrobku a pokud vážený průměr prodejní ceny dosahoval nejméně výše jednotkových výrobních nákladů, byla běžná hodnota podle typu výrobku vypočítána jako vážený průměr cen veškerého domácího prodeje daného typu výrobku.
- (37) Pokud objem ziskového prodeje určitého typu výrobku představoval nejvýše 80 % celkového objemu prodeje daného typu výrobku nebo pokud vážený průměr ceny daného typu výrobku nedosahoval jednotkových výrobních nákladů, vycházela běžná hodnota ze skutečné ceny na domácím trhu, která byla vypočítána jako vážený průměr ceny pouze ziskového domácího prodeje daného typu výrobku.
- (38) Šetřením bylo stanoveno, že ziskový prodej některých srovnatelných typů výrobků činil více než 80 % celkového domácího prodeje, a proto byl u tohoto prodeje pro výpočet průměrné ceny pro běžnou hodnotu použit veškerý domácí prodej. Pro ostatní typy výrobků rovněž považované za prodávané v běžném obchodním styku byl použit pouze ziskový prodej.
- (39) Pokud byly všechny typy výrobků prodány se ztrátou, mělo se za to, že nebyly prodány v běžném obchodním styku. Pro prodeje typů výrobků neuskutečněné v běžném obchodním styku, jakož i pro typy výrobků, které nebyly prodány na domácím trhu v reprezentativním množství, bylo nezbytné běžnou hodnotu stanovit poččetně. Všechny tři šetřené společnosti prodávaly tyto typy výrobků na vývoz do Unie, i když pouze v omezeném množství.
- (40) Pro stanovení běžné hodnoty podle čl. 2 odst. 6 základního nařízení byly vzniklé prodejní, správní a režijní náklady a vážený průměrný zisk realizovaný příslušnými spolupracujícími vyvážejícími výrobci při domácím prodeji obdobného výrobku na domácím trhu v běžném obchodním styku během období šetření přičteny k jejich průměrným výrobním nákladům během období šetření. Pro typy výrobku prodávané na domácím trhu v nereprezentativním množství byl ke stanovení běžné hodnoty použit vážený průměr zisku a prodejní, správní a režijní náklady na tento nereprezentativní prodej v běžném obchodním styku.

2.2 Vývozní cena

- (41) Ve všech případech byl dotčený výrobek vyvážen pro nezávislé odběratele v Unii, a proto byla vývozní cena stanovena v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení, tj. na základě vývozních cen skutečně zaplacených nebo vývozních cen, které je třeba zaplatit.
- (42) Jedna ze tří spolupracujících tureckých společností během období šetření uskutečnila prodej na vývoz do Unie pouze ve velmi omezeném množství. Dotyčná společnost tvrdila, že chce zvýšit svůj vývoz do Unie, avšak nebyla schopna nabízet dovozcům dostatečně nízké ceny, a požádala, aby tato skutečnost byla při analýze vzata v úvahu.
- (43) Pokud však jde o výpočet dumpingu pro tuto společnost, bylo nutné vycházet z jejího omezeného prodeje. Ačkoli byl prodej této společnosti do Unie omezený, musí být brán v potaz a použit jako jediný možný základ pro výpočet individuálního dumpingového rozpětí pro tuto společnost. V žádném případě nelze neschopnost společnosti prodat více kvůli své údajně vysoké ceně posuzovat jako faktor, který by měl ovlivnit výpočet dumpingu ve vztahu k této společnosti.

2.3 Srovnání

- (44) Běžná hodnota a vývozní ceny byly porovnány na základě ceny ze závodu. Za účelem zajištění spravedlivého porovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byly podle čl. 2 odst. 10 základního nařízení provedeny náležité úpravy o rozdíly ovlivňující ceny a srovnatelnost cen. Příslušné úpravy byly provedeny ve všech případech, kdy to bylo považováno za přiměřené, přesné a podložené ověřenými důkazy. Zejména byla umožněna úprava zohledňující náklady na přepravu a pojištění včetně přepravy ve vyvážející zemi, slev, provizí, úvěrových nákladů a bankovních poplatků.

2.4 Dumpingová rozpětí

- (45) Prozatímní dumpingová rozpětí byla vyjádřena jako procentní podíl z ceny CIF s dodáním na hranice Unie před proclením.
- a) Dumpingové rozpětí u prošetřovaných společností
- (46) Individuální dumpingové rozpětí u jednoho ze tří spolupracujících vyvážejících výrobců bylo stanoveno v souladu s čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení na základě srovnání váženého průměru běžné hodnoty s váženým průměrem ceny společností za dotčený výrobek při vývozu do Unie.
- (47) Pokud však jde o zbývající dva spolupracující turecké výrobce, výpočty týkající se dumpingu v jejich případě ukázaly, že společnosti prováděly cílený dumping, a sice pokud jde o konkrétní období, jakož i konkrétní zákazníky a regiony. Ukázalo se, že jejich vývozní ceny byly jasně strukturované a lišily se pro různé zákazníky,

regiony i časová období. Kromě toho výpočet dumpingu na základě srovnání váženého průměru běžné hodnoty s váženým průměrem vývozních cen neodráží plný rozsah dumpingu, kterého se dopouštěli oba dotčení výrobci.

- (48) Za účelem zohlednění plného rozsahu dumpingu prováděného oběma dotčenými společnostmi byla proto v souladu s čl. 2 odst. 11 základního nařízení běžná hodnota stanovená na základě váženého průměru v jejich případě porovnána s cenami všech jednotlivých vývozních transakcí směřujících do Unie.

b) Dumpingové rozpětí u nespolupracujících společností

- (49) Pokud jde o všechny nespolupracující turecké vyvážející výrobce, bylo stanoveno zbytkové dumpingové rozpětí. Vzhledem k tomu, že úroveň spolupráce byla považována za poměrně nízkou (objem vývozu tří spolupracujících tureckých společností představoval méně než 80 % celkového tureckého vývozu do Unie během období šetření), bylo zbytkové dumpingové rozpětí určeno na základě odpovídající metody vedoucí k rozpětí, které je vyšší než nejvyšší z individuálních rozpětí uvedených tří spolupracujících společností. Toto rozpětí bylo stanoveno na základě prodeje reprezentativních typů výrobku, který uskutečnil turecký spolupracující výrobce s nejvyšším dumpingovým rozpětím z uvedených tří spolupracujících společností.

- (50) Na základě výše uvedeného prozatímní dumpingová rozpětí vyjádřená jako procentní podíl z ceny CIF na hranice Unie před proclením činí:

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí
RSA	9,6 %
Sardogan	2,9 %
Unifit	12,1 %
Všechny ostatní společnosti	16,7 %

D. ÚJMA

1. Výroba v Unii a výrobní odvětví Unie

- (51) V průběhu období šetření vyrábělo obdobný výrobek 22 výrobců v Unii. Všech 22 výrobců v Unii představuje výrobní odvětví Unie ve smyslu čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení, a bude tudíž dále souhrnně označováno jako „výrobní odvětví Unie“.
- (52) Jak je uvedeno v 7. bodě odůvodnění výše, tři výrobci v Unii vybraní do vzorku představují přibližně 50 % celkového prodeje obdobného výrobku uskutečněného výrobci z Unie.

2. Spotřeba v Unii

- (53) Spotřeba v Unii byla stanovena na základě objemů prodeje výrobního odvětví Unie na trhu Unie podle informací získaných z odpovědí společností vybraných do vzorku na dotazník, na základě odhadů uvedených v podnětu týkajících se zbývajících výrobců v Unii a na základě údajů Eurostatu o objemu dovozu.
- (54) Spotřeba v Unii mezi rokem 2008 a obdobím šetření výrazně poklesla, a sice o 40 %. V roce 2009 se snížila o 44 % a na dané úrovni se udržela i v roce 2010 a poté se v období šetření mírně zvýšila o 4 procentní body.

Tabulka 1

Spotřeba v Unii

	2008	2009	2010	OŠ
Jednotky (v t)	98 197	55 172	54 878	58 706
Index (2008 = 100)	100	56	56	60

3. Dovoz z dotčených zemí

3.1 Souhrnné posouzení účinků dotčeného dovozu

- (55) Komise zjišťovala, zda by dovozy dotčeného výrobku pocházejícího z Ruska a Turecka neměly být posouzeny souhrnně v souladu s čl. 3 odst. 4 základního nařízení.
- (56) Šetření v případě obou dotčených zemí ukázalo, že dumpingová rozpětí byla nad úrovní minimální hranice určené v čl. 9 odst. 3 základního nařízení a že objem dumpingového dovozu z těchto dvou zemí nebyl zanedbatelný ve smyslu čl. 5 odst. 7 základního nařízení.
- (57) Pokud jde o podmínky hospodářské soutěže mezi dovozem z Ruska a Turecka v případě obdobného výrobku, z šetření vyplynulo, že výrobci z těchto zemí využívají stejné prodejní kanály a prodávají obdobným kategoriím odběratelů. Z šetření navíc vyplynulo, že dovoz z obou těchto zemí vykazoval v posuzovaném období stoupající trend, pokud jde o podíly na trhu.
- (58) Dva spolupracující turečtí vývozci tvrdili, že kumulace dovozu z Ruska a Turecka není v tomto případě vhodná, neboť dovoz z obou těchto zemí vykazuje různé trendy, pokud jde o objem a ceny.

- (59) V tomto ohledu je třeba poznamenat, že šetřením bylo stanoveno, že zatímco dovoz z Turecka je relativně stabilní, pokud jde o objemy, dovoz z Ruska narůstá. Vzhledem k poklesu poptávky v posuzovaném období však podíl dovozu z obou zemí na trhu roste. Zároveň se nezdá, že jejich ceny přinejmenším v období mezi rokem 2009 a obdobím šetření (vysoká průměrná cena u dovozu z Ruska v roce 2008 byla pravděpodobně důsledkem nesprávného vykazování), byly významně odlišné, přičemž průměrné ruské ceny jsou poněkud nižší, ale velmi blízké průměrným tureckým cenám.
- (60) S ohledem na výše uvedené se má předběžně za to, že všechna kritéria stanovená v čl. 3 odst. 4 základního nařízení jsou splněna a že dovoz z Ruska a Turecka by měl být posuzován souhrnně.

3.2 Objem dumpingového dovozu

- (61) Objem dumpingového dovozu dotčeného výrobku z dotčených zemí na trh Unie v posuzovaném období vzrostl o 46 %. Konkrétně se dovoz v roce 2009 snížil o 31 %, a poté se v roce 2010 prudce zvýšil o 89 procentních bodů a v období šetření mírně klesl přibližně o 12 procentních bodů. Objem dumpingového dovozu v období šetření dosáhl 2 935 tun.

Tabulka 2

Dumpingový dovoz z dotčených zemí

	2008	2009	2010	OŠ
Jednotky (v t)	2 009	1 392	3 174	2 935
Index (2008 = 100)	100	69	158	146
Podíl na trhu	2 %	3 %	6 %	5 %

Zdroj: Eurostat.

3.3 Podíl dumpingového dovozu na trhu

- (62) Podíl dumpingového dovozu z dotčených zemí na trhu se v průběhu posuzovaného období více než zdvojnásobil, když vzrostl z 2 % na 5 %.

3.4 Ceny

a) Vývoj cen

- (63) Níže uvedená tabulka udává průměrnou cenu dumpingového dovozu z dotčených zemí s dodáním na hranice Unie před proclením, a to na základě údajů Eurostatu. Během posuzovaného období průměrná cena dovozu

z dotčených zemí zůstala obecně na stabilní úrovni 1 961 EUR za tunu, s výjimkou roku 2010, kdy se snížila o zhruba 150 EUR.

Tabulka 3

Průměrné ceny dumpingového dovozu

	2008	2009	2010	OŠ
Průměrné prodejní ceny za tunu	1 961	1 936	1 788	1 961
Index (2008 = 100)	100	99	91	100

Zdroj: Eurostat.

b) Cenové podbízení

- (64) Bylo provedeno cenové srovnání jednotlivých typů výrobku z hlediska prodejních cen spolupracujících tureckých vyvážejících výrobců a prodejních cen výrobců z Unie zařazených do vzorku. Vzhledem k tomu, že ruští vývozci při šetření nespolupracovali, byl proveden výpočet podbízení za použití průměrných cen CIF uváděných Eurostatem a průměrných prodejních cen unijních výrobců v rámci Unie. V případě potřeby byly učiněny úpravy s ohledem na obě dotčené země, aby se zohlednila úroveň obchodu a náklady vynaložené po dovozu, včetně cla v případě Ruska.
- (65) Srovnání ukázalo, že u dotčeného výrobku pocházejícího z dotčených zemí a prodávaného v Unii za dumpingové ceny docházelo během období šetření k cenovému podbízení vůči cenám výrobního odvětví Unie až o cca 30 %.

4. Situace výrobního odvětví Unie

- (66) Podle čl. 3 odst. 5 základního nařízení zahrnuje zkoumání dopadu dumpingového dovozu na výrobní odvětví Unie posouzení všech hospodářských činitelů a ukazatelů, které ovlivňovaly stav výrobního odvětví Unie v průběhu posuzovaného období.
- (67) Jak je vysvětleno výše, Komise v případě výrobců v Unii využila výběr vzorku. Pro účely analýzy újmy byly stanoveny ukazatele újmy na těchto dvou úrovních:

— Makroekonomické prvky (výroba, výrobní kapacita, objem prodeje, podíl na trhu, růst, zaměstnanost, produktivita, ceny a velikost dumpingových rozpětí a překonání účinků dřívějšího dumpingu) byly posouzeny na úrovni celkové výroby v Unii na základě

posouzení údajů od spolupracujících výrobců a v případě ostatních výrobců v Unii na základě odhadu vycházejícího z údajů z podnětu.

— Analýza mikroekonomických prvků (zásoby, mzdy, ziskovost, návratnost investic, peněžní tok, schopnost navýšit kapitál a investice) byla provedena u výrobců zařazených do vzorku na základě jimi dodaných údajů.

4.1 Makroekonomické prvky

a) Výroba

- (68) Výroba v Unii mezi rokem 2008 a obdobím šetření klesla o 44 %. Konkrétně v roce 2009 šlo o pokles o 47 % a v roce 2010 o další 2 procentní body, načež v období šetření následoval mírný nárůst o 5 procentních bodů a výroba dosáhla hodnoty 53 653 tun.

Tabulka 4

Výroba

	2008	2009	2010	OŠ
Jednotky (t)	95 079	49 917	48 017	53 653
Index (2008 = 100)	100	53	51	56

Zdroj: odpovědi na dotazník a podnět.

b) Výrobní kapacita a využití kapacity

- (69) Výrobní kapacita výrobců v Unii vykazovala v posuzovaném období stálou úroveň a dosahovala hodnoty 179 912 tun.

Tabulka 5

Výrobní kapacita a využití kapacity

	2008	2009	2010	OŠ
Jednotky (t)	179 912	179 912	179 912	179 912
Index (2008 = 100)	100	100	100	100
Míra využití	53 %	28 %	27 %	30 %
Index (2008 = 100)	100	53	51	56

Zdroj: odpovědi na dotazník a podnět.

- (70) Využití kapacity v roce 2008 odpovídalo 53 %, v roce 2009 se snížilo na 28 %, v roce 2010 na 27 % a v období šetření mírně stoupl na 30 %. Vývoj míry využití jasně odráží trend výroby, neboť výrobní kapacita zůstávala stejná.

c) Objem prodeje

- (71) Objem prodeje uskutečněného výrobců v Unii odběratelům na trhu Unie, kteří nejsou ve spojení, v průběhu posuzovaného období klesl o 38 %. V roce 2009 klesl prodej o 45 %, v roce 2010 zůstal na této úrovni a v období šetření mírně stoupl o 7 procentních bodů. Během období šetření prodej výrobního odvětví Unie činil 42 379 tun.

Tabulka 6

Prodej výrobního odvětví Unie

	2008	2009	2010	OŠ
Jednotky (t)	68 870	37 649	37 890	42 379
Index (2008 = 100)	100	55	55	62

Zdroj: odpovědi na dotazník a podnět.

d) Podíl na trhu

- (72) Podíl výrobců z Unie na trhu byl během posuzovaného období poměrně stálý a v období šetření dokonce narostl na 72 %. Větší podíl na trhu je odrazem skutečnosti, že se objem prodeje výrobců z Unie snížil o něco méně nežli spotřeba v daném období.

Tabulka 7

Podíl výrobců z Unie na trhu

	2008	2009	2010	OŠ
Podíl na trhu	70 %	68 %	69 %	72 %
Index (2008 = 100)	100	97	98	103

Zdroj: odpovědi na dotazník, podnět a Eurostat

e) Růst

- (73) Vzhledem k tomu, že spotřeba mezi rokem 2008 a obdobím šetření klesla o 40 %, konstatuje se, že výrobci v Unii nemohli profitovat z růstu trhu.

f) Zaměstnanost

- (74) Úroveň zaměstnanosti ve výrobním odvětví Unie mezi rokem 2008 a obdobím šetření vykazuje pokles o 18 %. Konkrétně počet zaměstnaných lidí významně poklesl mezi lety 2008 a 2009 z 982 na 824 neboli o 16 % a v roce 2010 zůstal blízko této hodnoty, než došlo k dalšímu poklesu na 801 v období šetření.

Tabulka 8

Zaměstnanost

	2008	2009	2010	OŠ
Jednotky (počet osob)	982	824	833	801
Index (2008 = 100)	100	84	85	82

Zdroj: odpovědi na dotazník a podnět.

g) Produktivita

- (75) Produktivita pracovních sil výrobního odvětví Unie, měřená výstupem (v tunách) na zaměstnance a rok, poklesla v průběhu posuzovaného období o 31 %. Tento pokles odráží skutečnost, že se výroba snižovala rychleji než úroveň zaměstnanosti.

Tabulka 9

Produktivita

	2008	2009	2010	OŠ
Jednotky (v tunách na zaměstnance)	194	121	115	134
Index (2008 = 100)	100	63	60	69

Zdroj: odpovědi na dotazník a podnět.

h) Prodejní ceny

- (76) Roční průměrné prodejní ceny výrobců v Unii pro nezávislé odběratele na trhu Unie poklesly v průběhu posuzovaného období o více než 10 %. Konkrétně se v roce 2009 průměrné ceny nejprve zvýšily o přibližně 12 %, aby v roce 2010 prudce poklesly o 23 procentních bodů, a na této úrovni se udržely během období šetření. V období šetření průměrná cena výrobců v Unii činila 3 096 EUR za tunu.

Tabulka 10

Průměrné ceny výrobců v Unii

	2008	2009	2010	OŠ
Jednotky (EUR/t)	3 489	3 911	3 116	3 096
Index (2008 = 100)	100	112	89	89

Zdroj: odpovědi na dotazník a podnět.

- (77) Jak je uvedeno výše, u prodejních cen výrobního odvětví Unie docházelo k cenovému podbízení prostřednictvím dumpingového dovozu z Ruska a Turecka.

i) Rozsah dumpingového rozpětí a překonání účinků dřívějšího dumpingu

- (78) Vzhledem k objemu, podílu na trhu a cenám dovozu z Ruska a Turecka nelze považovat dopad skutečných dumpingových rozpětí na výrobní odvětví Unie za zanedbatelný. Je důležité připomenout, že proti osmi zemím jsou uplatňována antidumpingová opatření, jak je uvedeno v 16. bodě odůvodnění výše. Vzhledem k tomu, že v období posuzovaném v tomto šetření výrobní odvětví Unie zaznamenalo pokles prodeje a ztráty, není možné zaznamenat žádné skutečné překonání účinků dřívějšího dumpingu a má se za to, že výroba Unie je nadále zranitelná vůči poškozujícímu účinku případného dumpingového dovozu na trhu Unie.

4.2 Mikroekonomické prvky

a) Stav zásob

- (79) Konečný stav zásob výrobců v Unii zařazených do vzorku poklesl mezi rokem 2008 a obdobím šetření o 18 %. Konkrétně se stav zásob v roce 2009 mírně zvýšil o 2 % a později v roce 2010 klesl o 13 procentních bodů a v období šetření o dalších 7 procentních bodů. V období šetření činil konečný stav zásob výrobců v Unii 5 338 tun.

Tabulka 11

Konečný stav zásob

Vzorek	2008	2009	2010	OŠ
Jednotka (t)	6 526	6 661	5 822	5 338
Index (2008 = 100)	100	102	89	82

Zdroj: odpovědi na dotazník.

b) Mzdy

- (80) Roční mzdové náklady mezi rokem 2008 a obdobím šetření klesly o 10 %. Konkrétně v roce 2009 mzdové náklady významně klesly, a sice o 20 % (což odpovídalo snížení zaměstnanosti), a později v roce 2010 se zvýšily o 4 procentní body a během období šetření o dalších 5 procentních bodů.

Tabulka 12

Roční mzdové náklady

Vzorek	2008	2009	2010	OŠ
Jednotky (EUR)	26 412 013	21 500 757	22 490 982	23 860 803
Index (2008 = 100)	100	81	85	90

Zdroj: odpovědi na dotazník.

c) Ziskovost a návratnost investic

- (81) Během posuzovaného období se ziskovost prodeje obdobného výrobku nezávislým odběratelům na trhu Unie, uskutečněného výrobním odvětvím Unie, vyjádřená jako procento čistých prodejů, snížila z úrovně zdravých zisků na úroveň významných ztrát. Konkrétně se zisk propadl z 9,6 % v roce 2008 na - 1,2 % v roce 2009 a v roce 2010 následoval další propad na - 7,8 %. V období šetření se situace mírně zlepšila, když ztráty dosahovaly - 7,0 %.

Tabulka 13

Ziskovost a návratnost investic

Vzorek	2008	2009	2010	OŠ
Ziskovost prodeje v Unii	9,6 %	- 1,2 %	- 7,8 %	- 7,0 %
Index (2008=100)	100	- 12	- 81	- 73
Návratnost investic	23,9 %	- 1,7 %	- 9,4 %	- 10,6 %
Index (2008=100)	100	- 7	- 39	- 44

Zdroj: odpovědi na dotazník.

- (82) Návratnost investic, vyjádřená jako zisk v procentech vztahený k čisté účetní hodnotě investic, v zásadě odpovídala vývoji ziskovosti.

d) Peněžní tok a schopnost získat kapitál

- (83) Čistý peněžní tok z provozní činnosti byl v roce 2008 kladný ve výši 9,3 milionu EUR. V roce 2009 došlo k jeho mírnému zvýšení na 9,8 milionu EUR, avšak v roce 2010 nastal pokles až na hodnotu pouze 1,5 milionu EUR, načež v období šetření dosáhl peněžní tok záporné hodnoty - 4,6 milionu EUR.
- (84) Znamky toho, že by výrobní odvětví Unie mělo problémy s navyšováním kapitálu, se neobjevily, zejména z toho důvodu, že někteří výrobci jsou součástí větších skupin.

Tabulka 14

Peněžní tok

Vzorek	2008	2009	2010	OŠ
Jednotky (EUR)	9 279 264	9 851 842	1 470 524	- 4 662 347
Index (2008 = 100)	100	106	16	- 50

Zdroj: odpovědi na dotazník.

e) Investice

- (85) Roční investice do výroby obdobného výrobku u společností zařazených do vzorku v průběhu posuzovaného období neustále klesaly. Největší pokles o 32 % nastal v roce 2009, načež následoval pokles o 25 procentních bodů v roce 2010 a o dalších 8 procentních bodů v období šetření. Celkově roční investice poklesly z 8,3 milionu EUR v roce 2008 na 2,9 milionu EUR v období šetření.

Tabulka 15

Čisté investice

Vzorek	2008	2009	2010	OŠ
Jednotky (EUR)	8 309 731	5 658 145	3 579 323	2 946 383
Index (2008 = 100)	100	68	43	35

Zdroj: odpovědi na dotazník.

5. Závěr ohledně újmy

- (86) Z rozboru makroekonomických údajů vyplývá, že výrobci v Unii během posuzovaného období významně snížili výrobu a prodej. To se časově shodovalo s poklesem poptávky na trhu Unie, proto došlo k mírnému zvýšení podílu výrobního odvětví Unie na trhu. Využití kapacity pokleslo z již nízké hodnoty 53 % v roce 2008 až na hodnotu 30 % v období šetření. Zaměstnanost též poklesla, a to o 18 %.
- (87) Příslušné mikroekonomické ukazatele současně ukazují na jednoznačné zhoršení ekonomické situace výrobců v Unii zařazených do vzorku. Vývoj cen, ziskovost a návratnost investic ukazují velmi negativní obrázek, kdy ze zdravých hodnot dosahovaných v roce 2008 došlo k poklesu s výraznými ztrátami v období šetření. Peněžní tok též významně poklesl.
- (88) Na základě výše uvedených skutečností se vyvozuje předběžný závěr, že výrobnímu odvětví Unie byla způsobena podstatná újma ve smyslu čl. 3 odst. 5 základního nařízení.

E. PŘÍČINNÁ SOUVISLOST**1. Úvod**

- (89) V souladu s čl. 3 odst. 6 a 7 základního nařízení Komise zkoumala, zda dumpingový dovoz způsobil výrobnímu odvětví Unie újmu do té míry, že ji lze označit za podstatnou. Byly přezkoumány i jiné známé činitele, které mohly vedle dumpingového dovozu výrobnímu odvětví Unie způsobovat újmu, aby bylo zajištěno, že případná újma způsobená těmito jinými činiteli nebude připsána dumpingovému dovozu.

2. Účinek dumpingového dovozu

- (90) Mezi rokem 2008 a obdobím šetření vzrostl objem dumpingového dovozu dotčeného výrobku o 46 %, a to na trhu, který se zmenšil o 40 %, což mělo za následek zvýšení jeho podílu na trhu Unie ze 2 % na 5 %.
- (91) Nárůst dumpingového dovozu dotčeného výrobku z dotčených zemí v posuzovaném období se časově shodoval s klesající tendencí všech ukazatelů újmy zaznamenaných u výrobního odvětví Unie s výjimkou podílu na trhu. Výrobní odvětví Unie přišlo o 38 % svého prodeje v Unii a prodejní ceny klesly o 11 % kvůli cenovému tlaku, který na trhu Unie působil levný dumpingový dovoz.
- (92) Významné cenové podbízení zabránilo výrobnímu odvětví Unie dále promítnout zvýšené výrobní náklady, což mělo za následek klesající a záporné hodnoty ziskovosti během období šetření.

- (93) Na základě výše uvedených skutečností se vyvozuje předběžný závěr, že levný dumpingový dovoz z Ruska a Turecka působí výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

3. Účinky jiných činitelů

3.1 Dovoz z dalších třetích zemí

- (94) Během posuzovaného období byl zaznamenán významný dovoz z dalších třetích zemí, včetně zemí v režimu antidumpingových opatření. Celkový podíl dovozu z jiných zemí než z Ruska a Turecka na trhu se mezi rokem 2008 a obdobím šetření snížil z 28 % na 23 %.
- (95) Následující tabulka, která vychází z údajů Eurostatu, ukazuje vývoj dovozních objemů, cen a podílů na trhu zemí v režimu antidumpingových opatření a dalších třetích zemí.

Tabulka 16

Dovoz z dalších třetích zemí

Země		2008	2009	2010	OŠ
Země v režimu antidumpingových opatření	Objemy (v t)	20 614	13 286	9 721	9 784
	Podíl na trhu (v %)	21	24	18	17
	Prům. cena (v EUR)	1 639	1 749	1 468	1 563
Ostatní třetí země	Objemy (v t)	6 705	2 844	4 093	3 608
	Podíl na trhu (v %)	7	5	7	6
	Prům. cena (v EUR)	2 279	2 962	2 319	2 925
Souhrn všech třetích zemí s výjimkou Ruska a Turecka	Objemy (v t)	27 319	16 131	13 814	13 392
	Podíl na trhu (v %)	28	29	25	23
	Prům. cena (v EUR)	1 796	1 963	1 720	1 930

- (96) Jak ukazuje tabulka výše, dovoz z daných osmi zemí v režimu antidumpingových opatření nadále pronikal na trh Unie, ačkoliv jeho podíl na trhu klesl z 21 % v roce 2008 na 17 % v období šetření. Průměrné ceny u uvedeného dovozu jsou obecně nižší než ceny u dumpingového dovozu z dotčených zemí. Výše uvedená tabulka vycházející z údajů Eurostatu samozřejmě ukazuje průměrné ceny CIF před uplatněním cla. Přesto však i v případě, kdy je antidumpingové clo zohledněno, ceny těchto dovozů nadále zůstávají na nízké úrovni srovnatelné s cenami ruského a tureckého dovozu a jsou mnohem nižší než průměrné ceny výrobců v Unii.

- (97) Uznává se však, že výrobek, který je předmětem šetření, existuje ve značném množství různých typů a porovnání celkových průměrných cen možná nemusí být relevantním ukazatelem. Současně se má se za to, že v současnosti platná antidumpingová opatření odstraňují poškozující účinek uvedeného dovozu.
- (98) Vzhledem k tomu, že tržní podíl dovozu ze zemí, které jsou předmětem opatření, se snižuje, na základě uvedených skutečností se vyvozuje předběžný závěr, že jakýkoli nepříznivý účinek tohoto levného dovozu není takový, aby narušil příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem z dotčených zemí a újmou, která je působena výrobnímu odvětví Unie.
- (99) Podíl dovozu z ostatních třetích zemí na trhu během posuzovaného období mírně poklesl z 7 % v roce 2008 na 6 % v období šetření. Průměrné ceny daného dovozu jsou obecně vyšší než u dumpingového dovozu z dotčených zemí, avšak o něco nižší než průměrné ceny u výrobců v Unii.
- (100) Ačkoli porovnání celkových průměrných cen nemusí být považováno za relevantní ukazatel kvůli existenci široké škály typů výrobků, vzhledem k tomu, že uvedený dovoz vykazuje klesající trend, se předběžně konstatuje, že jakýkoli nepříznivý účinek dovozu z ostatních třetích zemí rovněž není takový, aby narušil příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem z dotčených zemí a újmou působenou výrobnímu odvětví Unie.

3.2 Dopad zmenšení trhu a hospodářské krize

- (101) Finanční a hospodářská krize z období 2008/09 je se vši pravděpodobností důvodem snížení spotřeby potrubních tvarovek. Spotřeba v letech 2008 a 2009 klesla o více než 40 % a na této nízké úrovni zůstala po celý zbytek posuzovaného období (ačkoliv v období šetření došlo k jejímu mírnému zvýšení). Vzhledem k tomu, že fixní náklady představují až 40 % výrobních nákladů výrobců v Unii, vede snížení poptávky, prodeje a výroby k výrazně vyšším jednotkovým výrobním nákladům. To má samozřejmě významný dopad na ziskovost výrobního odvětví Unie.
- (102) Ačkoliv se uznává, že pokles produkce mohl mít dopad na situaci výrobního odvětví Unie, a to zejména v roce 2009 (kdy k tomuto poklesu došlo), je možné důvodně očekávat, že výrobní odvětví Unie by za normálních mohlo zvýšit své ceny alespoň ve střednědobém až dlouhodobém horizontu a zvýšení nákladů v následujících letech dále promítnout. Jak je však patrné z klesajících cen v Unii, v tomto případě tomu tak nebylo a má se za to, že důvodem bylo závažné podbízení prostřednictvím dumpingového dovozu.

- (103) Vzhledem k výše uvedeným okolnostem se vyvozuje prozatímní závěr, že jakýkoli nepříznivý účinek poklesu poptávky není takový, aby narušil příčinnou souvislost mezi újmou způsobovanou výrobnímu odvětví Unie a dumpingovým dovozem z Ruska a Turecka.

4. Závěr týkající se příčinné souvislosti

- (104) Závěrem je třeba uvést, že dumpingový dovoz z Ruska a Turecka způsobil podstatnou újmu, kterou utrpělo výrobní odvětví Unie.
- (105) Analyzovány byly rovněž jiné činitele, které mohly výrobnímu odvětví Unie způsobit újmu. V této souvislosti bylo zjištěno, že dovoz z ostatních třetích zemí, včetně zemí v režimu antidumpingových opatření, a dopad poklesu poptávky, které sice možná také přispěly k újmě, nenarušují příčinnou souvislost.
- (106) Na základě výše uvedené analýzy, v jejímž rámci byly účinky všech známých činitelů, které mají vliv na situaci výrobního odvětví Unie, náležitě rozlišeny a odděleny od poškozujícího účinku dumpingového dovozu, se vyvozuje předběžný závěr, že dumpingový dovoz z dotčených zemí způsobil výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu ve smyslu čl. 3 odst. 6 základního nařízení.

F. ZÁJEM UNIE

- (107) V souladu s článkem 21 základního nařízení Komise zkoumala, zda navzdory předběžnému závěru o dumpingu působícím újmu neexistují přesvědčivé důvody pro závěr, že v tomto konkrétním případě není v zájmu Unie přijímat antidumpingová opatření. Analýza zájmu Unie vycházela z posouzení všech různých relevantních zájmů, včetně zájmů výrobního odvětví Unie, dovozců a uživatelů dotčeného výrobku.

1. Zájem výrobního odvětví Unie

- (108) V případě uložení opatření se očekává, že dojde ke zmírnění poklesu cen a ztrát a že se prodejní ceny výrobního odvětví Unie začnou narovnávat, což povede k významnému zlepšení finanční situace výrobního odvětví Unie.
- (109) Pokud by na druhou stranu antidumpingová opatření uložena nebyla, s největší pravděpodobností by se situace výrobního odvětví Unie nadále zhoršovala. Při takovém vývoji by výrobní odvětví Unie mohlo přijít o další podíl na trhu, jelikož není schopno držet krok s tržními cenami určenými dumpingovým dovozem z dotčených zemí. Pravděpodobným dopadem by bylo další nikoli nezbytné snižování nákladů a zavírání výrobních zařízení v Unii s následným značným úbytkem pracovních míst.

(110) S přihlédnutím k výše uvedeným činitelům se vyvozuje předběžný závěr, že uložení antidumpingových opatření by bylo v zájmu výrobního odvětví Unie.

2. Zájem dovozců v Unii, kteří nejsou ve spojení

(111) Jak je uvedeno výše, pouze dva dovozci, kteří nejsou ve spojení, při tomto šetření plně spolupracovali a poskytli odpověď na dotazník. Pouze malá část obratu těchto dvou dovozců souvisela s dalším prodejem dotčeného výrobku. Proto je pravděpodobné, že dopad opatření bude minimální.

3. Zájem uživatelů

(112) Čtyři uživatelé spolupracovali v tomto šetření tím, že předložili odpověď na dotazník. Žádný z nich nedovází předmětný výrobek z dotčených zemí a všichni uvedli, že dopad případných opatření nebude významný.

(113) Vzhledem k tomu, že se nepřihlásil žádný uživatel dovážející z dotčených zemí a při neexistenci jakýchkoli informací, které by naznačovaly opak, lze vyvodit předběžný závěr, že dopad opatření na ziskovost uživatelských výrobních odvětví a hospodářskou situaci bude spíše omezený.

4. Závěr ohledně zájmu Unie

(114) Lze vyvodit závěr, že uložení opatření na dumpingový dovoz dotčeného výrobku z Ruska a Turecka umožní výrobnímu odvětví Unie podle očekávání zlepšit jeho situaci skrze vyšší objem prodeje, prodejní ceny a zisky. Ačkoliv se mohou objevit určité nepříznivé dopady v podobě vyšších nákladů pro některé dovozce, budou pravděpodobně omezené.

(115) Dva spolupracující turečtí vývozci uvedli, že uložení opatření proti malé vyvážející zemi, jako je Turecko, by celý trh Unie prakticky ponechalo několika málo výrobcům, s výsledným negativním dopadem na konkurenční prostředí.

(116) V této souvislosti je třeba uvést, že platí, že antidumpingové clo nemá být omezujícím prostředkem a bránit obchodním tokům ze zemí, které jsou předmětem šetření. Opatření mají zajistit narovnání podmínek pro různé účastníky na trhu. Zároveň je třeba poznamenat, že na trhu Unie je přítomno více než 20 evropských výrobců a dovoz z dalších třetích zemí je značný. Proto se jakékoli výhrady týkající se konkurenčního prostředí na trhu Unie nezdají být odůvodněné.

(117) Na základě výše uvedených skutečností se vyvozuje předběžný závěr, že neexistují žádné přesvědčivé důvody proti uložení prozatímních opatření na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z Ruska a Turecka.

G. PROZATÍMNÍ ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

(118) S ohledem na závěry, k nimž se dospělo v souvislosti s dumpingem, újmou, příčinnou souvislostí a zájmem Unie, je třeba uložit prozatímní opatření na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z Ruska a Turecka, aby se zabránilo další újmě způsobované výrobnímu odvětví Unie dumpingovým dovozem.

1. Úroveň pro odstranění újmy

(119) Prozatímní opatření na dovoz pocházející z dotčených zemí by měla být uložena ve výši dostatečné k odstranění dumpingu, aniž by přitom přesahovala výši újmy, která je výrobnímu odvětví Unie působena dumpingovým dovozem. Při výpočtu výše cla nezbytného pro odstranění účinků dumpingu působícího újmu se má za to, že by případná opatření měla výrobnímu odvětví Unie umožnit pokrýt výrobní náklady a dosáhnout celkově zisku před zdaněním, kterého by bylo možné přiměřeně dosáhnout za běžných podmínek hospodářské soutěže, tj. bez přítomnosti dumpingového dovozu.

(120) Vzhledem k tomu, že zjištěná rozpětí cenového podbízení jsou ve všech případech vyšší než příslušná dumpingová rozpětí a že výrobní odvětví Unie utrpělo v období šetření ztráty, byla by jakákoli vypočtená úroveň pro odstranění újmy sama o sobě vždy ještě vyšší. Proto se mělo za to, že podrobný výpočet výše újmy není nutný.

2. Prozatímní opatření

(121) Vzhledem k výše uvedenému a v souladu s čl. 7 odst. 2 základního nařízení se usuzuje, že by mělo být uloženo prozatímní antidumpingové clo na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z Ruska a Turecka, a to ve výši odpovídající nižší ze zjištěných hodnot dumpingového rozpětí a úrovně pro odstranění újmy, podle pravidla nižšího cla, jímž je ve všech případech zjištěné dumpingové rozpětí.

(122) S ohledem na to, že žádný z ruských vyvážejících výrobců nespolečně pracoval, bylo pro Rusko vypočteno celostátní dumpingové rozpětí, jak bylo vysvětleno výše v 21. až 31. bodě odůvodnění.

(123) Na základě skutečnosti, že v případě Turecka byla úroveň spolupráce posouzena jako poměrně nízká, bylo zbytkové dumpingové rozpětí založeno na přiměřené metodě vedoucí ke stanovení rozpětí, které je vyšší než nejvyšší individuální dumpingové rozpětí tří spolupracujících společností, jak je vysvětleno ve 49. bodě odůvodnění výše.

- (124) Na základě výše uvedených skutečností navrhované celní sazby činí:

Země	Společnost	Prozatímní antidumpingové clo
Rusko	Všechny společnosti	23,8 %
Turecko	RSA	9,6 %
	Sardogan	2,9 %
	Unifit	12,1 %
	Všechny ostatní společnosti	16,7 %

- (125) Individuální sazby antidumpingového cla, stanovené pro jednotlivé společnosti a uvedené v tomto nařízení, byly stanoveny na základě zjištění současného šetření. Odráží tedy stav týkající se těchto společností zjištěný během šetření. Tyto celní sazby (oproti celostátnímu clu použitelnému na „všechny ostatní společnosti“) jsou proto výlučně použitelné na dovoz výrobků pocházejících z dotčených zemí a vyrobených uvedenými společnostmi, tedy konkrétně uvedenými právníky osobami. Na dovážené výrobky vyrobené jakoukoli jinou společností, jejíž název a adresa nejsou konkrétně uvedeny v normativní části tohoto nařízení, včetně subjektů ve spojení se společnostmi konkrétně uvedenými, se tyto sazby nevztahují a tyto výrobky podléhají celní sazbě vztahující se na „všechny ostatní společnosti“.

- (126) Všechny žádosti o uplatňování těchto sazeb antidumpingových cel pro jednotlivé společnosti (např. po změně názvu subjektu nebo po založení nových výrobních nebo prodejních subjektů) by měly být zaslány Komisi ⁽¹⁾ se všemi náležitými údaji, zejména s údaji o jakýchkoli změnách činností společnosti, které se týkají výroby, domácích prodejí a prodejí na vývoz a které souvisejí např. s uvedenou změnou názvu nebo změnou výrobních a prodejních subjektů. Bude-li to vhodné, bude nařízení odpovídajícím způsobem změněno formou aktualizace seznamu společností, na něž se vztahují individuální celní sazby.

- (127) Aby bylo zajištěno řádné vymáhání antidumpingového cla, neměla by se výše cla pro všechny ostatní společnosti vztahovat jen na nespolečující vyvážející výrobce, nýbrž rovněž na výrobce, kteří během období šetření neuskutečnili žádný vývoz do Unie.

H. ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

- (128) V zájmu řádného úředního postupu je nutno stanovit období, během kterého mohou zúčastněné strany, které

se přihlásily ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení, písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení. Je třeba rovněž uvést, že zjištění týkající se uložení cel, k nimž se dospělo pro účely tohoto nařízení, jsou prozatímní a za účelem uložení případného konečného cla mohou být znovu posouzena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ukládá se prozatímní antidumpingové clo na dovoz potrubních tvarovek (jiných než litých tvarovek, přírub a závitových tvarovek) ze železa nebo oceli (kromě korozivzdorné oceli) s největším vnějším průměrem nejvýše 609,6 mm, druhu používaného pro svařování natupo nebo jiné účely, v současnosti kódů KN ex 7307 93 11, ex 7307 93 19 a ex 7307 99 80 (kódy TARIC 7307 93 11 91, 7307 93 11 93, 7307 93 11 94, 7307 93 11 95, 7307 93 11 99, 7307 93 19 91, 7307 93 19 93, 7307 93 19 94, 7307 93 19 95, 7307 93 19 99, 7307 99 80 92, 7307 99 80 93, 7307 99 80 94, 7307 99 80 95 a 7307 99 80 98), pocházejících z Ruska a Turecka.

2. Sazba prozatímního antidumpingového cla, která se vztahuje na čistou cenu s dodáním na hranice Unie před proclením, pro výrobek popsany v odstavci 1 a vyrobený níže uvedenými společnostmi činí:

Země	Společnost	Prozatímní antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Rusko	Všechny společnosti	23,8 %	—
Turecko	RSA Tesisat Malzemeleri San ve Ticaret AŞ, Küçükköy, Istanbul	9,6 %	B295
	SARDOĞAN Endüstri ve Ticaret, Kurtköy Pendik, Istanbul	2,9 %	B296
	UNIFIT Boru Baglanti Elemanlari Ltd. Sti, Tuzla, Istanbul	12,1 %	B297
	Všechny ostatní společnosti	16,7 %	B999

3. Propuštění výrobku uvedeného v odstavci 1 do volného oběhu v Unii je podmíněno složením jistoty odpovídající výši prozatímního cla.

4. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

⁽¹⁾ European Commission
Directorate General for Trade
Direction H
Office Nerv 105
B-1049 Brussels.

Článek 2

Aniž je dotčen článek 20 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009, mohou zúčastněné strany požádat o poskytnutí informací o nejdůležitějších skutečnostech a úvahách, na jejichž základě bylo toto nařízení přijato, předložit písemně svá stanoviska a požádat o ústní slyšení před Komisí ve lhůtě jednoho měsíce ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

V souladu s čl. 21 odst. 4 nařízení (ES) č. 1225/2009 se zúčastněné strany mohou vyjádřit k uplatňování tohoto nařízení ve lhůtě jednoho měsíce ode dne jeho vstupu v platnost.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 1 tohoto nařízení se použije po dobu šesti měsíců.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. července 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 700/2012

ze dne 30. července 2012

o provedení odpočtů z rybolovných kvót dostupných u určitých populací v roce 2012 z důvodu nadměrného rybolovu v předchozích letech

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky, o změně nařízení (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008 a (ES) č. 1342/2008 a o zrušení nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 105 odst. 1, 2 a 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rybolovné kvóty na rok 2011 byly stanoveny:

— v nařízení Rady (EU) č. 1124/2010 ze dne 29. listopadu 2010, kterým se pro rok 2011 stanoví rybolovná práva pro určité populace ryb a skupiny populací ryb v Baltském moři ⁽²⁾,

— v nařízení Rady (EU) č. 1225/2010 ze dne 13. prosince 2010, kterým se pro roky 2011 a 2012 stanoví rybolovná práva na některé populace ryb hlubinných druhů pro plavidla EU ⁽³⁾,

— v nařízení Rady (EU) č. 1256/2010 ze dne 17. prosince 2010, kterým se stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb v Černém moři na rok 2011 ⁽⁴⁾ a

— v nařízení Rady (EU) č. 57/2011 ze dne 18. ledna 2011, kterým se pro rok 2011 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb platná ve vodách EU a pro plavidla EU v některých vodách mimo EU ⁽⁵⁾.

(2) Rybolovné kvóty na rok 2012 byly stanoveny:

— v nařízení (ES) č. 1225/2010,

— v nařízení Rady (EU) č. 716/2011 ze dne 19. července 2011, kterým se na rybářskou sezónu 2011/2012 stanoví rybolovná práva pro sardel obecnou v Biskajském zálivu ⁽⁶⁾,

— v nařízení Rady (EU) č. 1256/2011 ze dne 30. listopadu 2011, kterým se pro rok 2012 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb v Baltském moři a kterým se mění nařízení (EU) č. 1124/2010 ⁽⁷⁾,

— v nařízení Rady (EU) č. 5/2012 ze dne 19. prosince 2011, kterým se pro rok 2012 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb v Černém moři ⁽⁸⁾,

— v nařízení Rady (EU) č. 43/2012 ze dne 17. ledna 2012, kterým se pro rok 2012 stanoví rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU, pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, na něž se nevztahují mezinárodní jednání nebo dohody ⁽⁹⁾, a

— v nařízení Rady (EU) č. 44/2012 ze dne 17. ledna 2012, kterým se pro rok 2012 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody ⁽¹⁰⁾.

(3) Podle čl. 105 odst. 1 nařízení (ES) č. 1224/2009 platí, že pokud Komise zjistí, že členský stát překročil přidělené rybolovné kvóty, provede odpočty z budoucích rybolovných kvót dotyčného členského státu.

(4) V čl. 105 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 1224/2009 se stanoví, že tyto odpočty se provedou v následujícím roce nebo letech pomocí některých násobících koeficientů, jež jsou v uvedeném článku stanoveny.

(5) Některé členské státy překročily své rybolovné kvóty na rok 2011. Za nadměrný odlov populací je proto vhodné provést odpočty z rybolovných kvót, které jim byly přiděleny na rok 2012 a případně na následující roky.

(6) Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1016/2011 ze dne 23. září 2011 o provedení odpočtů z rybolovných kvót dostupných u určitých populací v roce 2011

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 318, 4.12.2010, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 336, 21.12.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 343, 29.12.2010, s. 2.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 24, 27.1.2011, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 193, 23.7.2011, s. 11.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 320, 3.12.2011, s. 3.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 3, 6.1.2012, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 25, 27.1.2012, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 25, 27.1.2012, s. 55.

z důvodu nadměrného rybolovu těchto populací v předchozím roce⁽¹⁾ a prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1021/2011 ze dne 14. října 2011 o provedení odpočtů z rybolovných kvót dostupných u určitých populací v roce 2011 z důvodu nadměrného rybolovu jiných populací v předchozím roce⁽²⁾ provedla pro některé země a druhy odpočty z rybolovných kvót na rok 2011. V některých členských státech však byly odpočty, které se měly provést, vyšší než jejich odpovídající kvóta na rok 2011, a v uvedeném roce tedy nemohly být provedeny v plné míře. Pro zajištění, aby bylo také v těchto případech odpočteno plné množství, je třeba při stanovení odpočtů od kvóty na rok 2012 a případně od kvót na následující roky zohlednit zbývající množství.

(7) Odpočty stanovené tímto nařízením by měly být uplatněny, aniž jsou dotčeny odpočty, které je třeba uplatnit na kvóty na rok 2012 podle těchto předpisů:

— nařízení Komise (ES) č. 147/2007 ze dne 15. února 2007, kterým se upravují určité rybolovné kvóty v letech 2007 až 2012 podle čl. 23 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky⁽³⁾, a

— nařízení Komise (EU) č. 165/2011 ze dne 22. února 2011, kterým se stanoví odpočty z některých kvót pro makrelu obecnou přidělených Španělsku na rok 2011 a následující roky z důvodu nadměrného rybolovu v roce 2010⁽⁴⁾.

(8) Pokud odpočet nelze provést, protože tuto kvótu nemá dotýčný členský stát k dispozici vůbec nebo v dostatečném množství, použije se ustanovení čl. 105 odst. 5 nařízení (ES) č. 1224/2009,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Rybolovné kvóty stanovené v nařízeních (EU) č. 1225/2010, (EU) č. 716/2011, (EU) č. 1256/2011, (EU) č. 5/2012, (EU) č. 43/2012 a (EU) č. 44/2012 na rok 2012 se sníží způsobem uvedeným v příloze.

2. Odstavec 1 se použije, aniž by byla dotčena snížení stanovená v nařízeních (ES) č. 147/2007 a (EU) č. 165/2011.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. července 2012.

Za Komisi

José Manuel BARROSO
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 15.10.2011, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 270, 15.10.2011, s. 16.

⁽³⁾ Úř. věst. L 46, 16.2.2007, s. 10.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 48, 23.2.2011, s. 11.

PŘÍLOHA

Člen-ský stát	Kód druhu	Kód oblasti	Název druhu	Název oblasti	Povolené vykládky 2011 (celkové přizpůsobené množství v tunách) ⁽¹⁾	Celkové úlovky v roce 2011 (množství v tunách)	Čerpání kvót (%)	Přečerpání v poměru k povolené vykládce (množství v tunách)	Násobící koeficient ⁽²⁾	Dodatečný násobící koeficient ^{(3), (4)}	Zbývající odpočty od roku 2011 ⁽⁵⁾ (množství v tunách)	Odpočty v roce 2012 ⁽⁶⁾ (množství v tunách)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
DK	DGS	03A-C	Ostroun obecný	Vody EU oblasti IIIa	0,00	1,00	—	1,00	1		12	13,00
DK	SAN	*234_6	Smaček rodu <i>Ammodytes</i>	Vody EU oblastí řízení smačků	420,00	489,60	116,6 %	69,60	1			69,60
DE	DGS	2AC4-C	Ostroun obecný	Vody EU oblastí IIa a IV	0,00	0,70	—	0,70	1			0,70
DE	MAC	2CX14-	Makrela obecná	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vody EU a mezinárodní vody oblasti Vb; mezinárodní vody oblastí IIa, XII a XIV	21 401,00	21 860,70	102,1 %	459,70	1			459,70
DE	PLE	3BCD-C	Platýs evropský	Vody EU subdivizí 22–32	425,00	426,40	100,3 %	1,40	1			1,40
IE	HER	4AB.	Sleď obecný	Vody EU a Norska oblasti IV severně od 53° 30' s. š.	0,00	40,00	—	40,00	1			40,00
IE	NOP	2A3A4.	Treska Esmarkova a související vedlejší úlovky	IIIa; vody EU oblastí IIa a IV	0,00	5,00	—	5,00	1			5,00
ES	ALF	3X14-	Pilonoši rodu <i>Beryx</i>	Vody EU a mezinárodní vody oblastí III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV	66,00	69,00	104,5 %	3,00	1			3,00
ES	ANE	9/3411	Sardel obecná	IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1	5 560,00	6 361,90	114,4 %	801,90	1,2			962,28
ES	ANF	8C3411	Řasovití	VIIIc, IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1	1 293,00	1 453,90	112,4 %	160,90	1,2			193,08

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
ES	BLI	67- (nový kód BLI/5B67-)	Mník modrý	Vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb, VI, VII	0,00	0,00	—	0,00	—		41	41,00
ES	BSF	8910-	Tkaničnice tmavá	Vody EU a mezinárodní vody oblastí VIII, IX a X	17,00	17,60	103,5 %	0,60	1			0,60
ES	BSF	56712-	Tkaničnice tmavá	Vody EU a mezinárodní vody oblastí V, VI, VII a XII	135,00	216,90	160,7 %	81,90	1			81,90
ES	COD	7XAD34	Treska obecná	VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1	0,00	0,90	—	0,90	1			0,90
ES	DGS	15X14	Ostroun obecný	Vody EU a mezinárodní vody oblastí I, V, VI, VII, VIII, XII a XIV	1,00	6,20	620,0 %	5,20	1			5,20
ES	DWS	56789-	Hlubinné druhy žraloků	Vody EU a mezinárodní vody oblastí V, VI, VII a VIII	2,79	25,90	928,3 %	23,11	1			23,11
ES	GFB	89-	Mníkovci rodu <i>Phycis</i>	Vody EU a mezinárodní vody oblastí VIII a IX	222,00	250,20	112,7 %	28,20	1			28,20
ES	GFB	567-	Mníkovci rodu <i>Phycis</i>	Vody EU a mezinárodní vody oblastí V, VI a VII	608,00	638,50	105,0 %	30,50	1			30,50
ES	HAD	5BC6A.	Treska jednosvrnná	Vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb a VIa	14,00	35,80	255,7 %	21,80	1			21,80
ES	HAD	1N2AB	Treska jednosvrnná	Vody Norska oblastí I a II	60,00	65,30	108,8 %	5,30	1			5,30
ES	JAX	2A-14	Kranasi rodu <i>Trachurus</i> a související vedlejší úlovky	Vody EU oblastí IIa, IVa, VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vody EU a mezinárodní vody oblasti Vb; mezinárodní vody oblastí XII a XIV	2 419,00	2 519,90	104,2 %	100,90	1			100,90
ES	JAX	09.	Kranasi rodu <i>Trachurus</i>	IX	7 859,00	8 478,30	107,9 %	619,30	1,1			681,23
ES	JAX	08C.	Kranasi rodu <i>Trachurus</i>	VIIIc	24 129,00	32 431,80	134,4 %	8 302,80	1,4			11 623,92

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
ES	LEZ	8C3411	Pakambaly rodu <i>Lepidorrhombus</i>	VIIIc, IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1	917,00	1 005,30	109,6 %	88,30	1			88,30
ES	ORY	1CX14	Červenice obecná	Vody EU a mezinárodní vody oblastí I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII a XIV	0,00	0,60	—	0,60	1			0,60
ES	POK	56-14	Treska tmavá	VI; vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb, XII a XIV	3,00	30,60	1 020,0 %	27,60	1			27,60
ES	POL	8ABDE.	Treska sajda	VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe	61,00	65,30	107,0 %	4,30	1			4,30
ES	POL	08C.	Treska sajda	VIIIc	208,00	256,00	123,1 %	48,00	1			48,00
ES	PRA	N3L.	Kreveta severní	NAFO 3L	214,00	292,00	136,4 %	78,00	1			78,00
ES	RED	N3LN.	Okouník	NAFO 3LN	0,00	43,50	—	43,50	1			43,50
ES	SBR	*678-	Růžicha šedá	Vody EU a mezinárodní vody oblastí VI, VII a VIII	49,12	62,30	126,8 %	13,18	1			13,18
ES	SOL	8AB.	Jazyk obecný	VIIIa a VIIIb	10,00	10,70	107,0 %	0,70	1	c ⁽⁷⁾		1,05
ES	USK	567EI.	Mníkovec bělolemý	Vody EU a mezinárodní vody oblastí V, VI a VII	8,30	50,70	610,8 %	42,40	1			42,40
ES	WHB	8C3411	Treska modravá	VIIIc, IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1	1 987,00	2 258,30	113,7 %	271,30	1,2			325,56
FR	DWS	56789-	Hlubinné druhy žraloků	Vody EU a mezinárodní vody oblastí V, VI, VII, VIII a IX	10,17	26,00	255,7 %	15,83	1			15,83
FR	SOL	07E.	Jazyk obecný	VIIe	283,00	290,00	102,5 %	7,00	1	c ⁽⁸⁾		10,50
LT	JAX	2A-14	Kranasi rodu <i>Trachurus</i> a související vedlejší úlovky	Vody EU oblastí IIa, IVa, VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb; mezinárodní vody oblastí XII a XIV	356,00	660,40	185,5 %	304,40	2			608,80

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
LT	MAC	2CX14-	Makrela obecná	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vody EU a mezinárodní vody oblasti Vb; mezinárodní vody oblastí IIa, XII a XIV	26,00	28,80	110,8 %	2,80	1			2,80
NL	BSF	56712-	Tkaničnice tmavá	Vody EU a mezinárodní vody oblastí V, VI, VII a XII	0,00	0,00	—	0,00	—		5	5,00
NL	SBR	678-	Růžicha šedá	Vody EU a mezinárodní vody oblastí VI, VII a VIII	0,00	0,00	—	0,00	—		6	6,00
PL	COD	1N2AB	Treska obecná	Vody Norska oblastí I a II	0,00	0,00	—	0,00	—		2	2,00
PL	GHL	1N2AB	Platýs černý	Vody Norska oblastí I a II	0,00	0,00	—	0,00	—		1	1,00
PL	HAD	2AC4	Treska jednosvrnná	IV; vody EU oblasti IIa	0,00	0,00	—	0,00	—		16	16,00
PL	HER	03A.	Sleď obecný	IIIa	0,00	38,20	—	38,20	1			38,20
PL	LIN	04-C.	Mník mořský	Vody EU oblasti IV	0,00	3,00	—	3,00	1			3,00
PL	MAC	2A34	Makrela obecná	IIIa a IV; vody EU oblastí IIa, IIIb, IIIc a subdivizí 22–32	0,00	0,00	—	0,00	—		5	5,00
PL	RED	514GRN	Okouník	Vody Grónska oblastí V a XIV	0,00	0,00	—	0,00	—		1	1,00
PL	SPR	03A	Šprot obecný	IIIa	0,00	119,60	—	119,60	1			119,60
PL	WHB	1X14	Treska modravá	Vody EU a mezinárodní vody oblastí I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV	0,00	0,00	—	0,00	—		8	8,00
PT	ALF	3X14-	Pilonoši rodu <i>Beryx</i>	Vody EU a mezinárodní vody oblastí III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV	220,10	241,10	109,5	21,00	1			21,00
PT	ANE	9/3411	Sardel obecná	IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1	2 882,00	2 920,20	101,3	38,20	1			38,20
PT	ANF	8C3411	Đasovití	VIIIc, IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1	260,20	335,30	128,9	75,10	1	a		112,65

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
PT	BET	ATLANT	Tuňák velkoký	Atlantský oceán	6 879,70	7 022,40	102,1	142,70	1			142,70
PT	BSF	8910-	Tkaničnice tmavá	Vody EU a mezinárodní vody oblastí VIII, IX a X	3 305,00	3 547,20	107,3	242,20	1,1			266,42
PT	BUM	ATLANT	Marlín modrý	Atlantský oceán	69,00	72,30	104,8	3,30	1			3,30
PT	COD	N3M.	Treska obecná	NAFO 3M	2 525,70	2 753,80	109,0	228,10	1,1			250,91
PT	GFB	89-	Mníkovci rodu <i>Phycis</i>	Vody EU a mezinárodní vody oblastí VIII a IX	10,00	12,00	120,0	2,00	1	a		3,00
PT	GHL	1N2AB	Platýs černý	Vody Norska oblastí I a II	0,00	0,00	—	0,00	—		11	11,00
PT	GHL	N3LMNO.	Platýs černý	NAFO 3LMNO	2 413,80	2 508,20	103,9	94,40	1			94,40
PT	HAD	1N2AB	Treska jednosvrnná	Vody Norska oblastí I a II	78,00	30,00	38,5	- 48,00	—		458	410,00
PT	POK	1N2AB	Treska tmavá	Vody Norska oblastí I a II	80,00	40,90	51,1	- 39,10	—		294	254,90
PT	RED	51214D	Okouník	Vody EU a mezinárodní vody oblastí V; mezinárodní vody oblastí XII a XIV	603,00	719,10	119,3	116,10	1,2	a		208,98
PT	RED	N3LN.	Okouník	NAFO 3LN	932,80	983,50	105,4	50,70	1			50,70
PT	WHB	8C3411	Treska modravá	VIIIc, IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1	483,00	711,90	147,4	228,90	1,8			412,02
PT	WHG	08.	Treska bezvousá	VIII	0,00	1,20	—	1,20	1			1,20
UK	COD	N01514	Treska obecná	Vody Grónska oblastí NAFO 0 a 1; vody Grónska oblastí V a XIV	717,00	724,60	101,1	7,60	1			7,60
UK	BET	ATLANT	Tuňák velkoký	Atlantský oceán	10,00	0,00	0,0	- 10,00	—		10	0,00
UK	BLI	24-	Mník modrý	Vody EU a vody, které nespádají pod svrchovanost nebo do jurisdikce třetích zemí, oblastí II, IV a V	1,50	1,50	100,0	0,00	—		2	2,00
UK	HAD	1N2AB	Treska jednosvrnná	Vody Norska oblastí I a II	781,00	781,60	100,1	0,60	1			0,60

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
UK	HER	4AB.	Sled' obecný	Vody EU a Norska oblasti IV severně od 53° 30' s. š.	27 687,00	27 887,40	100,7	200,40	1			200,40
UK	MAC	2CX14-	Makrela obecná	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb; mezinárodní vody oblastí IIa, XII a XIV	173 520,50	179 960,30	103,7	6 439,80	1			6 439,80

(1) Kvóty dostupné členskému státu podle příslušných nařízení o rybolovných právech po zohlednění výměny rybolovných práv v souladu s čl. 20 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 (Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59), převodu kvót v souladu s čl. 4 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 847/96 (Úř. věst. L 115, 9.5.1996, s. 3) nebo přerozdělení a odpočtu rybolovných práv v souladu s články 37 a 105 nařízení (ES) č. 1224/2009.

(2) Podle čl. 105 odst. 2 nařízení (ES) č. 1224/2009.

(3) Podle čl. 105 odst. 3 nařízení (ES) č. 1224/2009.

(4) Písmeno „a“ značí, že dodatečný násobící koeficient 1,5 byl uplatněn z důvodu nadměrného rybolovu v letech 2009, 2010 i 2011. V tomto ohledu viz nařízení Komise (EU) č. 1004/2010 ze dne 8. listopadu 2010 o provedení odpočtů od některých rybolovných kvót na rok 2010 z důvodu nadměrného rybolovu v předchozím roce, ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 291, 9.11.2010, s. 31), prováděcí nařízení (EU) č. 1016/2011 o provedení odpočtů z rybolovných kvót dostupných u určitých populací v roce 2011 z důvodu nadměrného rybolovu těchto populací v předchozím roce a prováděcí nařízení (EU) č. 1021/2011 o provedení odpočtů z rybolovných kvót dostupných u určitých populací v roce 2011 z důvodu nadměrného rybolovu jiných populací v předchozím roce. Písmeno „c“ značí, že dodatečný násobící koeficient 1,5 byl uplatněn, jelikož se na populaci vztahuje víceletý plán.

(5) Prováděcí nařízení (EU) č. 1016/2011 a prováděcí nařízení (EU) č. 1021/2011 provedla pro některé země a druhy odpočty z rybolovných kvót na rok 2011. V některých členských státech však byly odpočty, které se měly provést, vyšší než jejich odpovídající kvóta na rok 2011, a v uvedeném roce tedy nemohly být provedeny v plné míře. S cílem zajistit, aby bylo také v těchto případech odpočteno plné množství, je třeba při stanovení odpočtů od kvóty na rok 2012 a případně od kvót na následující roky zohlednit zbývající množství.

(6) Výše odpočtů, které je třeba provést z přizpůsobené kvóty na rok 2012 nebo případně z kvót na následující roky.

(7) Definován nařízením Rady (ES) č. 388/2006 ze dne 23. února 2006, kterým se zavádí víceletý plán udržitelného využívání populace jazyka obecného v Biskajském zálivu (Úř. věst. L 65, 7.3.2006, s. 1).

(8) Definován nařízením Rady (ES) č. 509/2007 ze dne 7. května 2007, kterým se zavádí víceletý plán udržitelného využívání populace jazyka obecného v západní části Lamanšského průlivu (Úř. věst. L 122, 11.5.2007, s. 7).

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 701/2012

ze dne 30. července 2012,

kterým se mění prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na článek 103h, čl. 127 písm. c) a na článek 143 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1234/2007 stanoví společnou organizaci zemědělských trhů, která zahrnuje odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny. Podle článku 103c uvedeného nařízení mohou operační programy v odvětví ovoce a zeleniny zahrnovat předcházení krizím a jejich řešení, cílem programů je předcházení a zvládnutí krizí na trzích s ovocem a zeleninou.
- (2) V souladu s čl. 79 odst. 1 prováděcího nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ⁽²⁾, stanoví příloha XI uvedeného prováděcího nařízení maximální výši podpory na stažení z trhu u produktů, jež jsou v dané příloze uvedeny. Tyto částky by měly být stanoveny tak, aby se zamezilo tomu, že stažení se pro produkty stanou stálým alternativním odbytištěm oproti jejich umístění na trhu, a aby se zároveň zajistilo, že stažení zůstanou účinným nástrojem pro předcházení krizím a jejich řešení.
- (3) Aby se zajistilo, že stažení zůstanou účinným nástrojem pro předcházení krizím a jejich řešení, je třeba zvýšit maximální výši podpory na stažení z trhu u těch druhů ovoce a zeleniny, u nichž je úroveň podpory ve srovnání s průměrnými produkčními cenami v Unii obzvláště nízká. To se týká rajčat, vinných hroznů, meruněk, hrušek, lilků a melounů. Aby se navíc zamezilo nadměrným náhradám za stažení z trhu u levnějších rajčat určených ke zpracování, měla by být stanovena jiná částka pro rajčata produkovaná od 1. června do 31. října, tedy v období, kdy je možné rajčata určená ke zpracování z trhu stahovat.
- (4) Aby se podpořilo bezplatné rozdělování staženého ovoce a zeleniny ve smyslu čl. 103d odst. 4 nařízení (ES) č. 1234/2007 a všechna ostatní rovnocenná určení schválená členskými státy, měla by být stanovena vyšší maximální částka podpory než u jiných určení, pokud to rozdíl mezi průměrnou cenou producenta v Unii a stávající maximální mírou podpory umožňuje, aniž by se tím vytvořilo pro produkty alternativní odbytiště oproti jejich umístění na trhu. To se týká květáku, rajčat, jablek, vinných hroznů, meruněk, hrušek, lilků, melounů, melounů vodních, klementinek a citronů.
- (5) Aby se usnadnilo rozdělování stažených produktů dobročinnými organizacemi a nadacemi, měly by tyto dobročinné organizace a nadace mít povinnost vést finanční účetnictví pro dané operace pouze v případě, že příslušné orgány členských států zažádaly o povolení požadovat od konečných příjemců symbolický finanční příspěvek, a toto povolení obdržely. Možnost požadovat takový příspěvek by se rovněž měla rozšířit i na čerstvé produkty.
- (6) V zájmu poučení se z minulosti, pokud jde o opatření k předcházení krizím a jejich řešení, je vhodné vyjasnit definice sklizení nezralého ovoce a zeleniny a nesklizení ovoce a zeleniny a k nesklizení přistoupit. Aby se navíc sjednotila různá opatření k předcházení krizím a jejich řešení a aby byla tato opatření účinnější, je vhodné vypustit zvláštní povinnosti stanovené v čl. 85 odst. 2 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a sice povinné zahrnutí analýzy trhu do prvního oznámení o každém zamýšleném sklizení nezralého ovoce a zeleniny.
- (7) S cílem reagovat na náhlu krizovou situaci by mělo být možné přistoupit ke sklizení nezralého ovoce a zeleniny nebo k jejich nesklizení, pokud má ovoce a zelenina delší období sklizně, i když normální sklizeň již začala nebo komerční produkce z dané oblasti již proběhla, vyjma omezení, jež určí členské státy. V takových případech by se měla nahrazovat pouze produkce, jež bude sklizena během šesti týdnů po daném opatření. Protože ovocné stromy nesoucí ovoce a zelenina s delším obdobím sklizně často nesou zároveň zralé i nezralé plody, je vhodné stanovit odchylku od obecného pravidla, podle něhož je nepřijatelné, aby se na stejný produkt a stejnou oblast během jednoho roku uplatňovala opatření na sklizení nezralého ovoce a zeleniny i nesklizení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

- (8) S cílem zajistit, aby byla splněna povinnost prokázat, že každá šarže byla prodána za příslušných podmínek, a aby bylo možné provádět účinné celní kontroly na základě analýzy rizik, měla by být stanovena prováděcí pravidla, pokud jde o povinnost zpřístupňovat celním orgánům určité doklady týkající se kontrol, jež se mají provést.
- (9) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (10) Je vhodné, aby se nové výše podpory na stažení z trhu použily zpětně od 1. července 2012, kdy začíná letní obchodní období. S cílem poskytnout dovozcům čas, aby se přizpůsobili novým pravidlům režimu vstupních cen, by se tyto předpisy měly používat od 1. září 2012.
- (11) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změny prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011

Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 se mění takto:

- 1) V čl. 80 odst. 2 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Na požádání mohou členské státy povolit dobročinným organizacím a nadacím uvedeným v čl. 103d odst. 4 nařízení (ES) č. 1234/2007, aby od konečných příjemců stažených produktů požadovaly symbolický příspěvek. Po obdržení povolení musí dané dobročinné organizace a nadace kromě povinností uvedených v čl. 83 odst. 1 tohoto nařízení vést k danému opatření finanční výkazy.“

- 2) V čl. 83 odst. 1 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) vést samostatné skladové výkazy pro příslušné operace;“

- 3) V čl. 84 odst. 1 se písmena a) a b) nahrazují tímto:

„a) „sklizením nezralého ovoce a zeleniny“ se rozumí úplné sklizení nezralých neobchodovatelných produktů v určité oblasti. Dotčené produkty nesmějí být před sklizní nezralého ovoce a zeleniny poškozeny, a to ani klimatickými podmínkami, chorobou, ani jiným způsobem;

b) „nesklizením“ se rozumí ukončení stávajícího produkčního cyklu v dané oblasti, kdy je produkt dobře

vyvinutý a vykazuje řádnou a uspokojivou obchodní jakost. Zničení produktů v důsledku klimatického jevu nebo napadení chorobou se nepokládá za nesklizení.“

- 4) Článek 85 se mění takto:

- a) v odstavci 2 se zrušuje druhý pododstavec;

- b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Ke sklizení nezralého ovoce a zeleniny se nepřistoupí u ovoce a zeleniny, jejichž normální sklizeň již začala, a k nesklizení se nepřistoupí, pokud již v dané oblasti proběhla komerční sklizeň během normálního produkčního cyklu.“

První pododstavec se však nepoužije, trvá-li období sklizně u ovoce nebo zeleniny déle než jeden měsíc. V takových případech se částky uvedené v odstavci 4 vyrovnávají pouze u produkce, jež bude sklizena během šesti týdnů po sklizni nezralého ovoce a zeleniny nebo nesklizení. Po té, co došlo ke sklizni nezralého ovoce a zeleniny nebo k nesklizení se rostliny nesmí používat k dalším produkčním účelům.

Pro účely druhého pododstavce mohou členské státy zakázat sklizení nezralého ovoce a zeleniny nebo nesklizení, pokud v případě sklizení nezralého ovoce a zeleniny významná část normální sklizně již proběhla, a v případě nesklizení, pokud již byla významná část komerční produkce sklizena. Má-li členský stát v úmyslu toto ustanovení uplatňovat, musí ve své vnitrostátní strategii stanovit, jaký podíl sklizně považuje za významný.

Sklizení nezralého ovoce a zeleniny i nesklizení se nesmí používat na stejný produkt a stejnou oblast během jednoho roku, výjimkou jsou účely ve smyslu druhého pododstavce, kdy lze obě uplatňovat současně.“

- c) v odstavci 4 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) tak, aby zahrnovaly nejvýše 90 % maximální míry podpory na stažení z trhu, které se uplatňuje u stažení pro jiná určení, než je bezplatné rozdělení podle čl. 103d odst. 4 nařízení (ES) č. 1234/2007.“

- 5) V čl. 109 odst. 5 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) namátkovou kontrolu skladových výkazů, jež mají vést příjemci, a v případě použití čl. 80 odst. 2 finanční výkazy příslušných dobročinných organizací a nadací;“

6) Článek 110 se mění takto:

a) v odstavci 1 se zrušuje druhý pododstavec;

b) v odstavci 2 se doplňuje třetí pododstavec, který zní:

„Použije-li se čl. 85 odst. 3 druhý pododstavec, pak neplatí požadavek stanovený v prvním pododstavci tohoto odstavce, že nedošlo k částečné sklizni.“

c) vkládá se nový odstavec 2a, který zní:

„2a Použije-li se čl. 85 odst. 3 druhý pododstavec, zajistí členské státy, že rostliny, u nichž se přistoupilo ke sklizení nezralého ovoce a zeleniny a k nesklizení, se nepoužijí k dalším produkčním účelům.“

7) Článek 121 se mění takto:

a) v odstavci 1 se zrušuje písmeno a);

b) v odstavci 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Použije-li se čl. 85 odst. 3 druhý pododstavec, nepoužije se písmeno b) v prvním pododstavci tohoto odstavce.“

8) V čl. 137 odst. 4 se doplňuje nový čtvrtý a pátý pododstavec, které znějí:

„Aby dovozce prokázal, že šarže byla prodána za podmínek stanovených v prvním pododstavci, zpřístupní kromě faktury i všechny doklady nezbytné k provedení příslušných celních kontrol souvisejících s prodejem a s nakládáním s každým produktem příslušné šarže. Patří mezi ně doklady o dopravě, pojištění, manipulaci a o skladování šarže.“

Pokud obchodní normy uvedené v článku 3 vyžadují, aby byla na obalu uvedena odrůda produktu nebo tržní druh ovoce a zeleniny, je třeba uvést odrůdu produktu nebo tržní druh ovoce a zeleniny, jež tvoří součást šarže, na dokladech o dopravě, na fakturách a dokladu o dodání.“

9) Příloha XI se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ustanovení čl. 1 bodu 8 se však použije ode dne 1. září 2012 a čl. 1 bodu 9 ode dne 1. července 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. července 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA XI

Maximální výše podpory na stažení z trhu podle čl. 79 odst. 1

Produkt	Maximální podpora (EUR/100 kg)	
	Bezplatné rozdělení	Ostatní místa určení
Květák	15,69	10,52
Rajčata (1. června – 31. října)	7,25	7,25
Rajčata (1. listopadu – 31. května)	27,45	18,30
Jablka	16,98	13,22
Vinné hrozny	39,16	26,11
Meruňky	40,58	27,05
Nektarinky	26,90	26,90
Broskve	26,90	26,90
Hrušky	23,85	15,90
Lilek	22,78	15,19
Melouny	31,37	20,91
Melouny vodní	8,85	6,00
Pomeranče	21,00	21,00
Mandarinky	19,50	19,50
Klementinky	22,16	19,50
Satsumy	19,50	19,50
Citrony	23,99	19,50“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 702/2012**ze dne 30. července 2012****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“⁽¹⁾),s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

(2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. července 2012.

Za Komisi,
jménem předsedy,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	58,9
	XS	38,5
	ZZ	48,7
0707 00 05	MK	53,8
	TR	95,4
	ZZ	74,6
0709 93 10	TR	98,0
	ZZ	98,0
0805 50 10	AR	94,3
	TR	91,0
	UY	105,4
	ZA	104,9
	ZZ	98,9
0806 10 10	EG	216,8
	IL	192,5
	IN	210,3
	MA	250,0
	MX	301,8
	TR	150,9
	ZZ	220,4
0808 10 80	AR	116,7
	BR	98,9
	CL	107,4
	NZ	135,3
	US	114,9
	ZA	107,6
	ZZ	113,5
0808 30 90	AR	159,7
	CL	129,6
	NZ	175,8
	ZA	113,9
	ZZ	144,8
0809 10 00	AR	124,4
	TR	165,1
	ZZ	144,8
0809 29 00	TR	333,9
	ZZ	333,9
0809 30	TR	167,0
	ZZ	167,0
0809 40 05	BA	67,1
	ZZ	67,1

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

ROZHODNUTÍ

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 27. července 2012,

kterým se mění rozhodnutí 2003/467/ES, pokud jde o prohlášení Lotyšska za členský stát úředně prostý enzootické leukózy skotu

(oznámeno pod číslem C(2012) 5185)

(Text s významem pro EHP)

(2012/449/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 64/432/EHS ze dne 26. června 1964 o veterinárních otázkách obchodu se skotem a prasaty uvnitř Společenství⁽¹⁾, a zejména na přílohu D kapitoly I část E uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 64/432/EHS se uplatňuje na obchod se skotem a prasaty uvnitř Unie. Stanoví podmínky, za kterých mohou být členské státy nebo oblasti členských států prohlášeny za úředně prosté enzootické leukózy skotu, pokud jde o stáda skotu.
- (2) Příloha III rozhodnutí Komise 2003/467/ES ze dne 23. června 2003, kterým se stanoví status stád skotu úředně prostých tuberkulózy, brucelózy a enzootické leukózy skotu v některých členských státech nebo oblastech členských států⁽²⁾, uvádí seznam členských států a oblastí členských států, které se prohlašují za úředně prosté enzootické leukózy skotu.
- (3) Lotyšsko Komisi předložilo dokumentaci dokládající splnění podmínek pro získání statusu území úředně prostého enzootické leukózy skotu stanovených ve směrnici 64/432/EHS na celém svém území.

- (4) Na základě hodnocení dokumentace předložené Lotyšskem by uvedený členský stát měl být prohlášen za úředně prostý enzootické leukózy skotu.
- (5) Rozhodnutí 2003/467/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha III rozhodnutí 2003/467/ES se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členskými státem.

V Bruselu dne 27. července 2012.

Za Komisi
John DALLI
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 21, 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ Úř. věst. L 156, 25.6.2003, s. 74.

PŘÍLOHA

V příloze III rozhodnutí 2003/467/ES se kapitola 1 nahrazuje tímto:

„KAPITOLA 1**Členské státy úředně prosté enzootické leukózy skotu**

Kód ISO	Členský stát
BE	Belgie
CZ	Česká republika
DK	Dánsko
DE	Německo
IE	Irsko
ES	Španělsko
FR	Francie
CY	Kypr
LV	Lotyšsko
LT	Litva
LU	Lucembursko
NL	Nizozemsko
AT	Rakousko
SI	Slovinsko
SK	Slovensko
FI	Finsko
SE	Švédsko
UK	Spojené království“

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 27. července 2012,****kterým se mění rozhodnutí 2009/821/ES, pokud jde o seznam stanovišť hraniční kontroly**

(oznámeno pod číslem C(2012) 5187)

(Text s významem pro EHP)

(2012/450/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 90/425/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních a zootechnických kontrolách v obchodu s některými živými zvířaty a produkty uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 20 odst. 1 a 3 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 91/496/EHS ze dne 15. července 1991, kterou se stanoví zásady organizace veterinárních kontrol zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí a kterou se mění směrnice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS ⁽²⁾, a zejména na čl. 6 odst. 4 druhý pododstavec druhou větu uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství ⁽³⁾, a zejména na čl. 6 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2009/821/ES ze dne 28. září 2009, kterým se stanoví seznam schválených stanovišť hraniční kontroly, některá prováděcí pravidla týkající se inspekci prováděných veterinárními odborníky Komise a veterinární jednotky v TRACES ⁽⁴⁾, stanoví seznam stanovišť hraniční kontroly schválených v souladu se směrnicemi 91/496/EHS a 97/78/ES. Tento seznam je stanoven v příloze I uvedeného rozhodnutí.
- (2) Na základě oznámení od České republiky, Německa, Španělska, Itálie, Portugalska a Spojeného království by měly být v seznamu uvedeném v příloze I rozhodnutí 2009/821/ES změněny položky týkající se stanovišť hraniční kontroly v uvedených členských státech.
- (3) Na základě uspokojivých výsledků inspekci, jež provedl Potravinový a veterinární úřad, který je inspekčním útvarům Komise, by měla být na seznam v příloze I rozhodnutí 2009/821/ES do položek pro příslušné členské státy doplněna nová stanoviště hraniční kontroly

v přístavu Jade-Weser-Port ve Wilhelmshavenu v Německu, na letišti v Rize v Lotyšsku a na letišti v Edinburghu ve Spojeném království.

- (4) Kromě toho Itálie oznámila, že povolení pro stanoviště hraniční kontroly na letišti Milano-Linate by mělo být dočasně pozastaveno a že dočasné pozastavení povolení pro stanoviště hraniční kontroly Torino-Caselle by mělo být zrušeno. Seznam položek týkajících se tohoto členského státu uvedený v příloze I rozhodnutí 2009/821/ES by proto měl být odpovídajícím způsobem změněn.
- (5) Kromě toho Lotyšsko oznámilo, že povolení pro stanoviště hraniční kontroly v Patarnieki by mělo být dočasně pozastaveno, a proto by příslušná položka pro tento členský stát v příloze I rozhodnutí 2009/821/ES měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (6) Rozhodnutí 2009/821/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha I rozhodnutí 2009/821/ES se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 27. července 2012.

Za Komisi

John DALLI

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56.

⁽³⁾ Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 296, 12.11.2009, s. 1.

PŘÍLOHA

Příloha I rozhodnutí 2009/821/ES se mění takto:

1) v části týkající se České republiky se položka pro letiště Praha-Ruzyně nahrazuje tímto:

„Praha-Ruzyně	CZ PRG 4	A		HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	O“
---------------	----------	---	--	--------------------------------------	----

2) část týkající se Německa se mění takto:

a) položka pro přístav Brake se zrušuje;

b) položka pro letiště Düsseldorf se nahrazuje tímto:

„Düsseldorf	DE DUS 4	A		HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)“	
-------------	----------	---	--	---------------------------------------	--

c) mezi položku pro letiště Hannover-Langenhagen a položku pro letiště Köln se vkládá následující položka pro nové stanoviště hraniční kontroly v přístavu v Jade-Weser:

„Jade-Weser-Port Wilhelmshaven	DE WVN 1	P		HC, NHC-T(FR), NHC-NT“	
-----------------------------------	----------	---	--	------------------------------	--

3) část týkající se Španělska se mění takto:

a) položka pro přístav Almería se nahrazuje tímto:

„Almería	ES LEI 1	P		HC, NHC	O“
----------	----------	---	--	---------	----

b) položka pro přístav Villagarcía-Ribeira-Caramiñal se nahrazuje tímto:

„Villagarcía- Ribeira-Caramiñal	ES RIB 1	P	Villagarcía	HC, NHC	
			Ribeira	HC	
			Caramiñal	HC“	

4) část týkající se Itálie se mění takto:

a) položka pro letiště Bergamo se nahrazuje tímto:

„Bergamo	IT BGO 4	A		HC(2), NHC(2)“	
----------	----------	---	--	----------------	--

b) položka pro přístav Livorno-Pisa se nahrazuje tímto:

„Livorno-Pisa	IT LIV 1	P	Porto Commerciale	HC, NHC-NT	
			Sintermar(*)	HC(*), NHC(*)	
			Lorenzini	HC, NHC-NT	
			Terminal Darsena Toscana	HC, NHC-NT, NHC-T(FR)“	

c) položka pro letiště Milano-Linate se nahrazuje tímto:

„Milano-Linate(*)	IT LIN 4	A		HC(2)(*), NHC-T(2)(*), NHC-NT(*)“	
-------------------	----------	---	--	---	--

d) položka pro letiště Milano-Malpensa se nahrazuje tímto:

„Milano-Malpensa	IT MXP 4	A	Magazzini aerportuali ALHA	HC(2), NHC(2)	
			SEA		U, E
			Cargo City MLE	HC(2)	O“

e) položka pro letiště Torino-Caselle se nahrazuje tímto:

„Torino-Caselle	IT CTI 4	A		HC(2), NHC-NT(2)“;	
-----------------	----------	---	--	-----------------------	--

5) část týkající se Lotyšska se mění takto:

a) položka pro silniční stanoviště v Patarnieki se nahrazuje tímto:

„Patarnieki(*)	LV PAT 3	R	IC 1(*)	HC(*), NHC-T(CH)(*), NHC-NT(*)	
			IC 2(*)		U(*), E(*), O(*)“

b) mezi položku pro železniční stanoviště Rēzekne a položku pro přístav v Rize (*Riga port*) se vkládá následující položka pro nové stanoviště hraniční kontroly na letišti v Rize:

„Riga (<i>letišťe</i>)	LV RIX 4	A		HC-T(FR)(2)“;	
--------------------------	----------	---	--	---------------	--

6) v části týkající se Portugalska zrušuje položka pro přístav Aveiro;

7) část týkající se Spojeného království se mění takto:

a) mezi položku pro přístav v Bristolu a položku pro přístav ve Falmouthu se vkládá následující položka pro nové stanoviště hraniční kontroly na letišti v Edinburghu:

„Edinburgh	GB EDI 4	A	Extrordinair		O“;
------------	----------	---	--------------	--	-----

b) položka pro přístav Hull se nahrazuje tímto:

„Hull	GB HUL 1	P		HC-T(1)(3), HC-NT(1)(3)“	
-------	----------	---	--	-----------------------------	--

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

